




# falmec

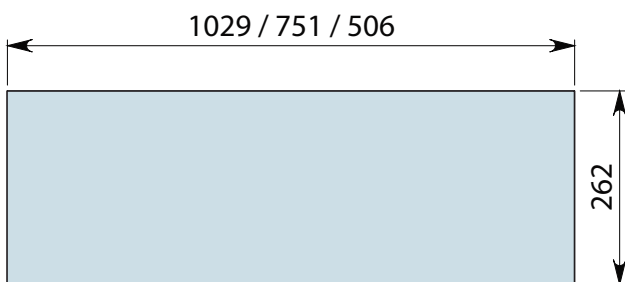
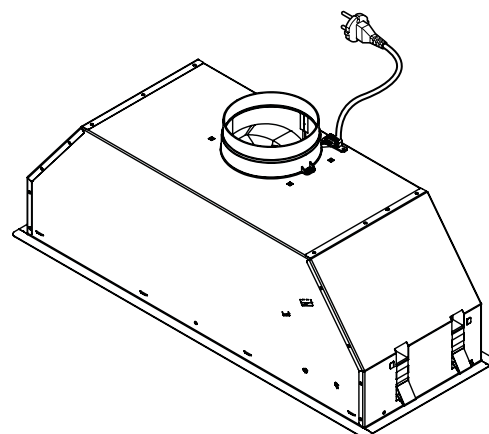
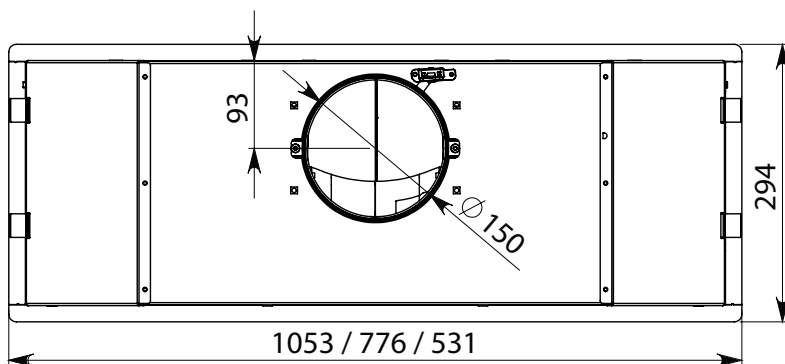
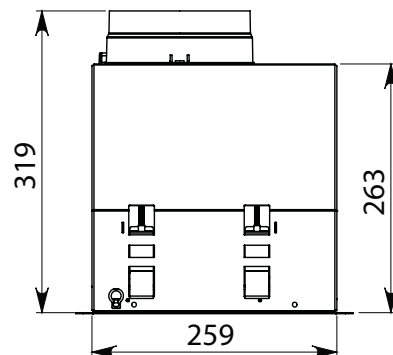
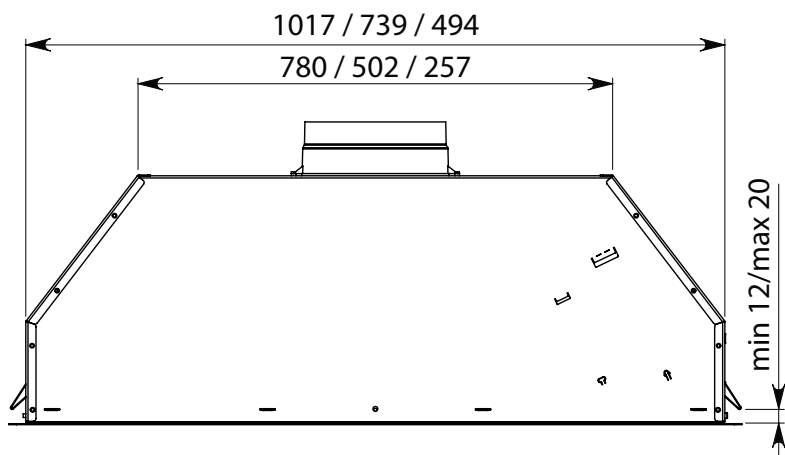
**gruppo incasso**  
**gruppo incasso A+**  
**gruppo incasso Murano**

UK	INSTRUCTIONS BOOKLET
DK	BRUGSANIVSNINGER
SE	INSTRUKTIONSBOK
FI	OHJEKIRJA
NO	BRUKSANVISNING

GRUPPO INCASSO 100  
 GRUPPO INCASSO 70  
 GRUPPO INCASSO 50  
 GRUPPO INCASSO 70 Murano  
 GRUPPO INCASSO 50 Murano



 Gruppo incasso 100: 15 kg  
 Gruppo incasso 70: 12 kg  
 Gruppo incasso 50: 10 kg  
 Gruppo incasso Murano 70: 13 kg  
 Gruppo incasso Murano 50: 11 kg

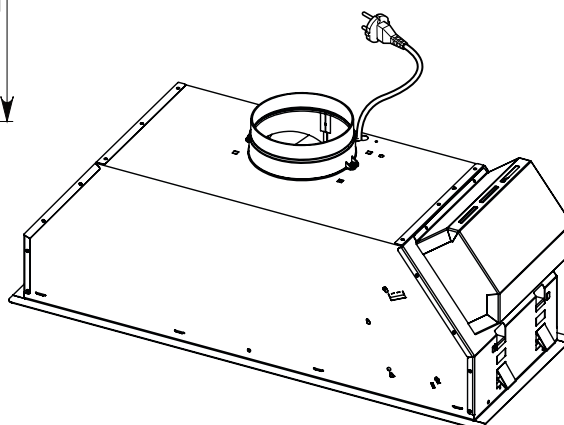
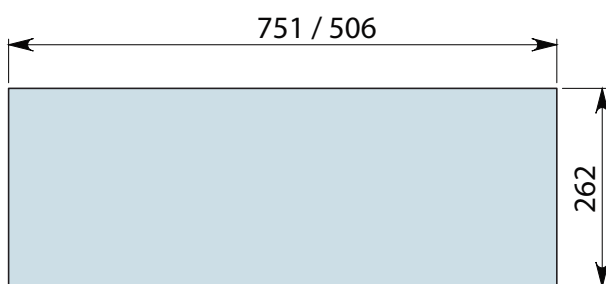
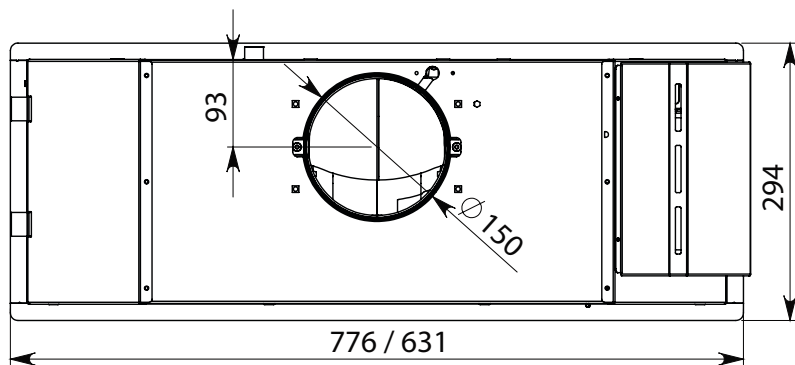
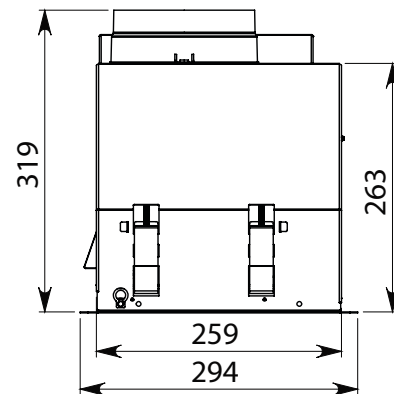
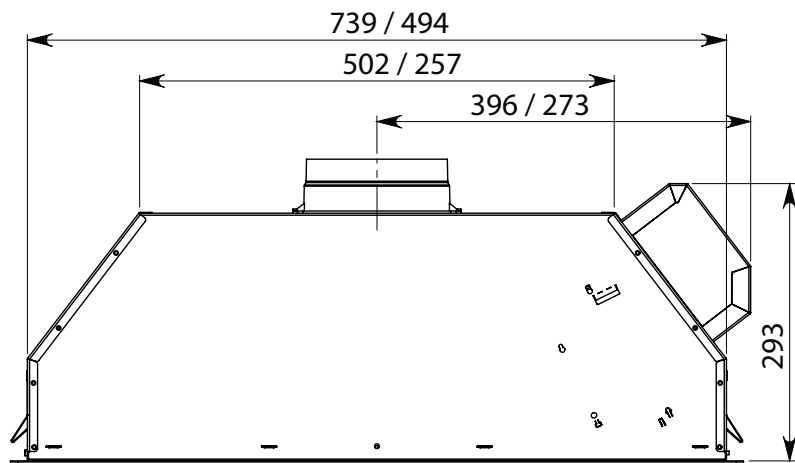


UK - HOLE MEASUREMENTS FOR INSTALLATION  
 DK - MÅL TIL ÅBNING FOR INDBYGNING  
 SE - MÅTT HÅL FÖR INBYGGNAD  
 FI - AUKON MITAT UPOTUSTA VARTEN  
 NO - HULLMÅL FOR INNFELLING

GRUPPO INCASSO A+ 70  
GRUPPO INCASSO A+ 50



Gruppo incasso A+ 70: 13 kg  
Gruppo incasso A+ 50: 11 kg

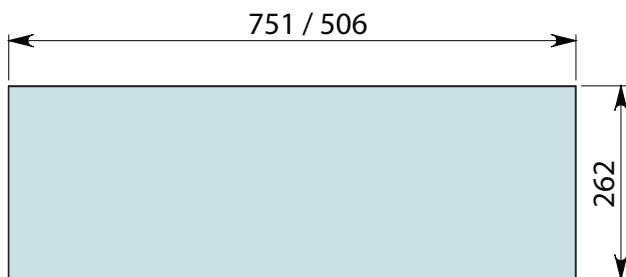
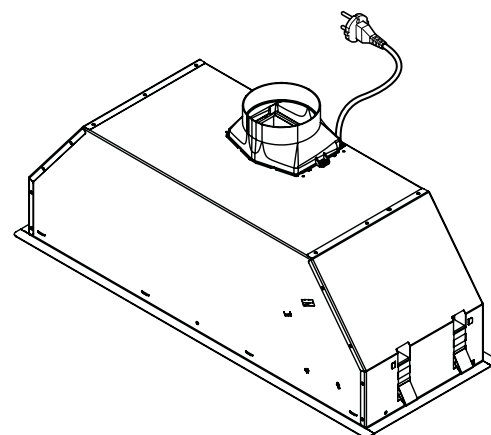
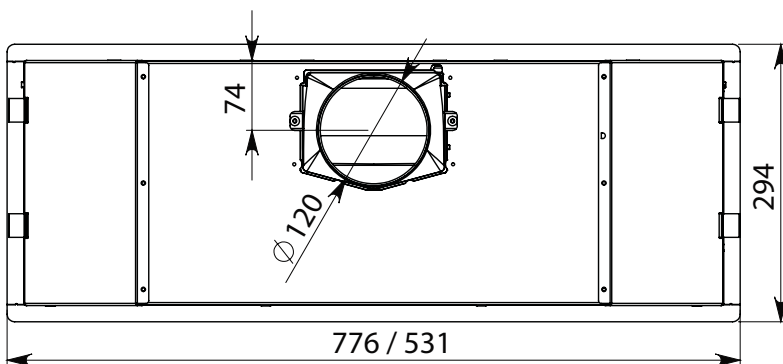
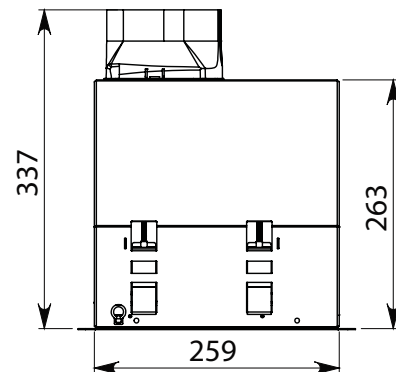
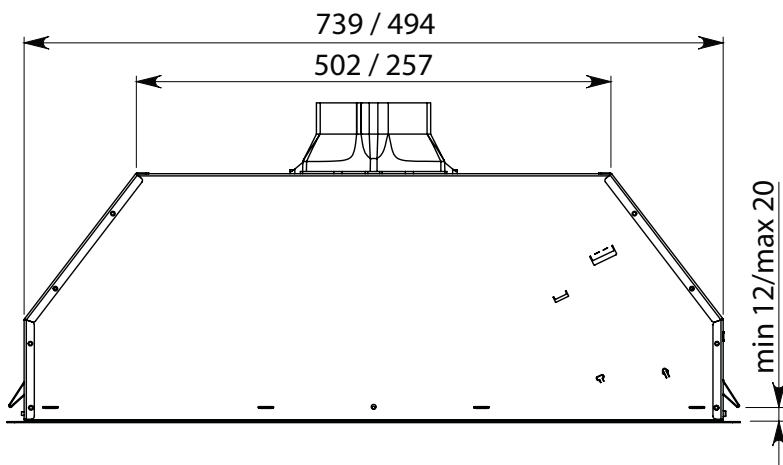


UK - HOLE MEASUREMENTS FOR INSTALLATION  
DK - MÅL TIL ÅBNING FOR INDBYGNING  
SE - MÅTT HÅL FÖR INBYGGNAD  
FI - AUKON MITAT UPOTUSTA VARTEN  
NO - HULLMÅL FOR INNFELLING

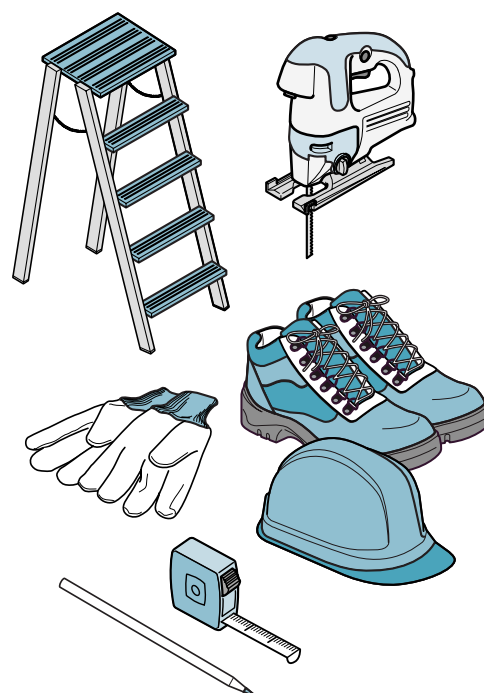
GRUPPO INCASSO 70  
GRUPPO INCASSO 50



Gruppo incasso 70: 12 kg  
Gruppo incasso 50: 10 kg



UK - HOLE MEASUREMENTS FOR INSTALLATION  
DK - MÅL TIL ÅBNING FOR INDBYGNING  
SE - MÅTT HÅL FÖR INBYGGNAD  
FI - AUKON MITAT UPOTUSTA VARTEN  
NO - HULLMÅL FOR INNPELLING



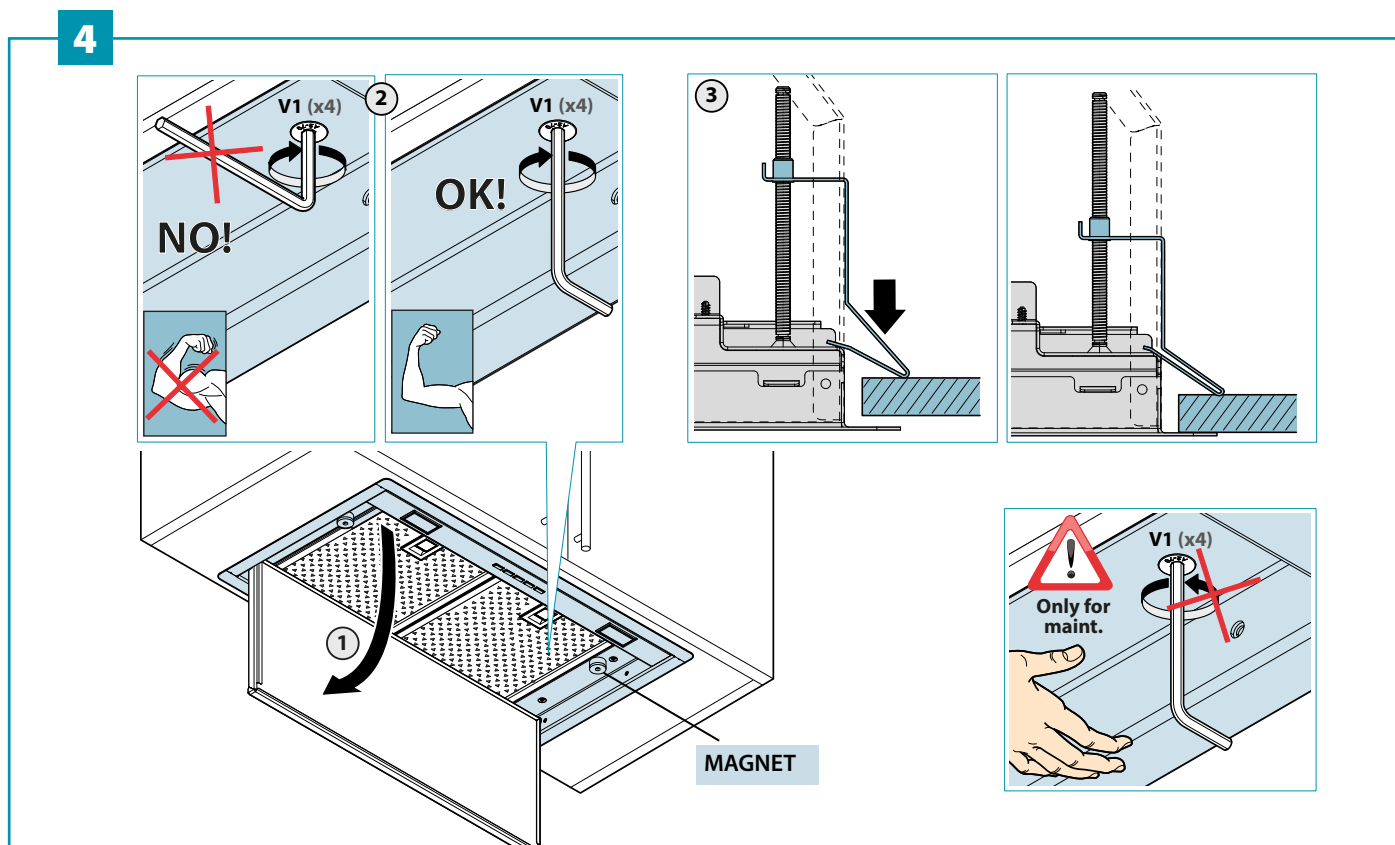
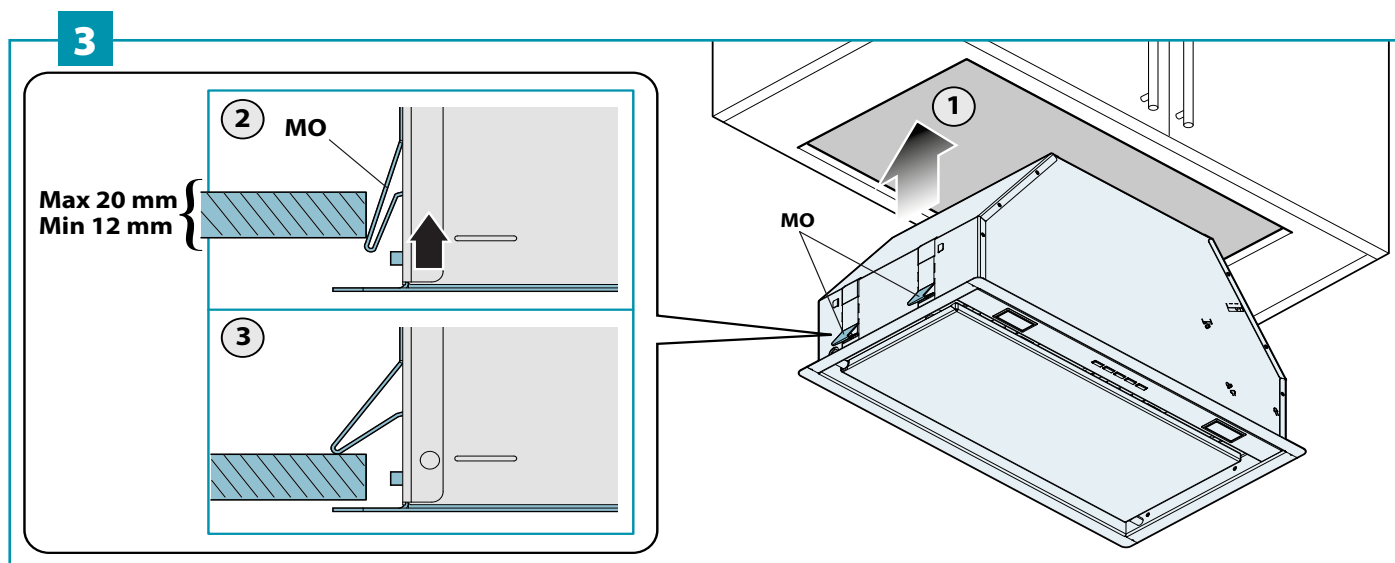
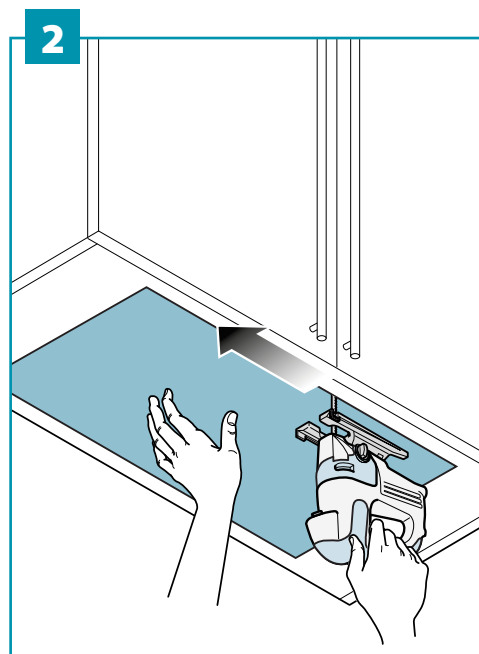
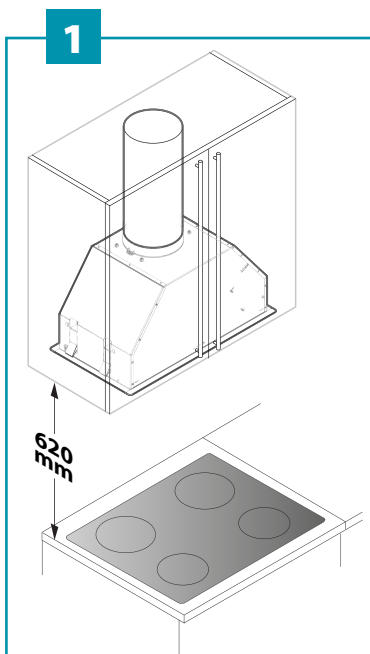
UK - Installation measurements (1), wall unit hole (2),

DK - Installationsmål (1), hul i skab (2),  
 Isætning af emhætten (3), fastgørelse til skab (4)

SE - Mått installation (1), hål skåp (2),  
 insättning av kåpa (3), fastsättning i skåpet (4)

FI - Asennusmitat (1), hyllyn aukon teko (2),  
 liesituulettimen paikalleen asetus (3), kiinnitys hyllyyn (4)

NO - Installasjonsmål (1), boring i veggskap (2),  
 innsetting av ventilatorhette (3), festing til veggskap (4)





UK - Installation of check valve (5), suction pipe (6)

DK - Installation af kontraventil (5), rør til udsug (6) og elektrisk tilslutning (7)

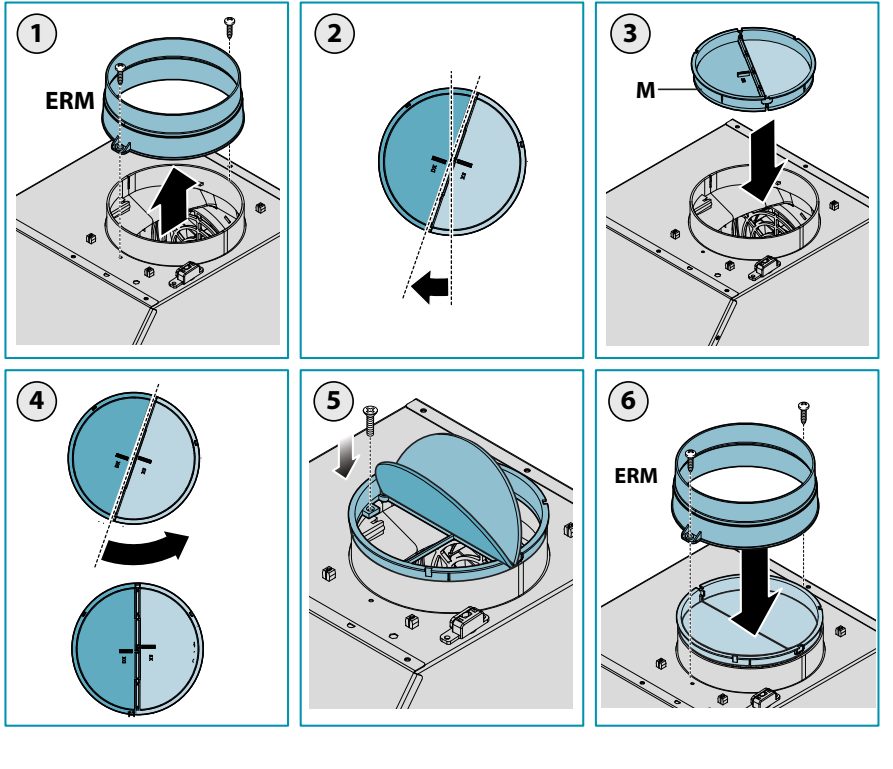
SE - Installation av backventil (5), utsugningsrör (6) samt elektrisk anslutning (7)

FI - Vastaventtiilin (5) asennus, imuputki (6) ja sähköliitäntä (7)

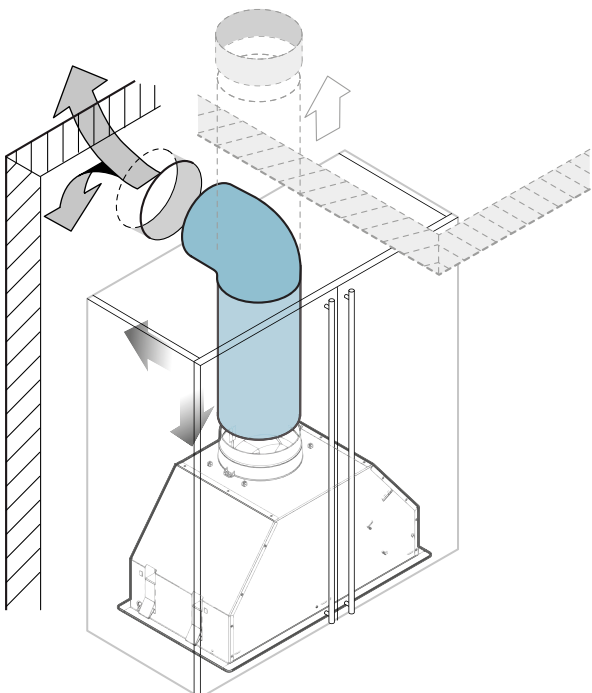
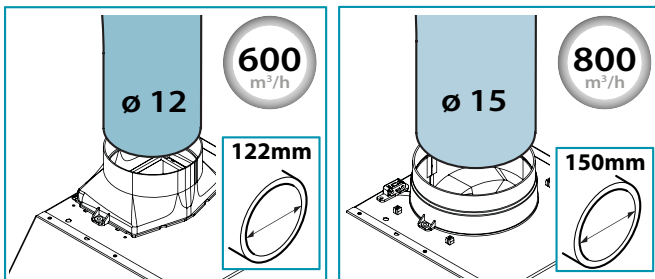
NO - Installasjon av tilbakeslagsventil (5), innsugingsrør (6) og elektrisk tilkobling (7)

5

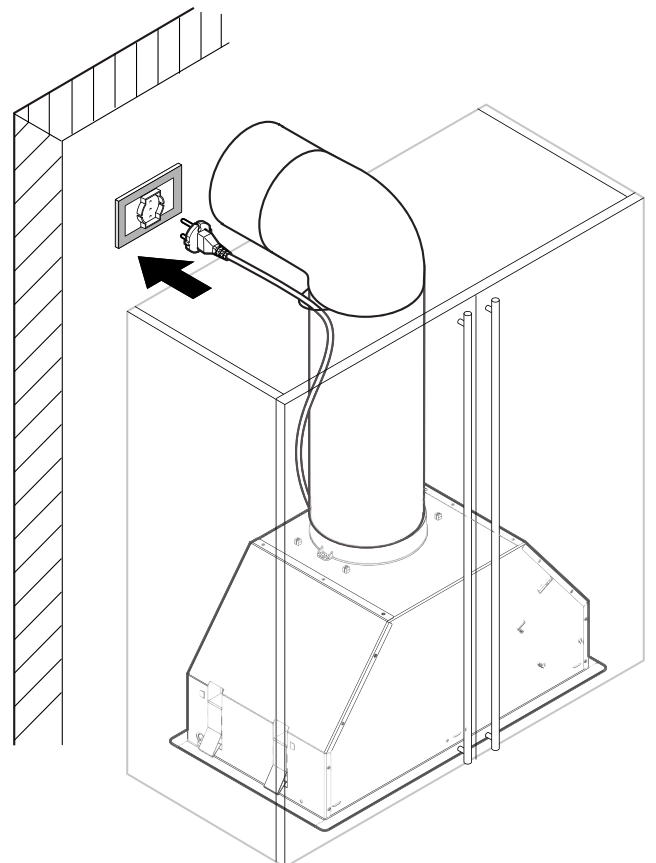
Only for 800 m<sup>3</sup>/h



6



7





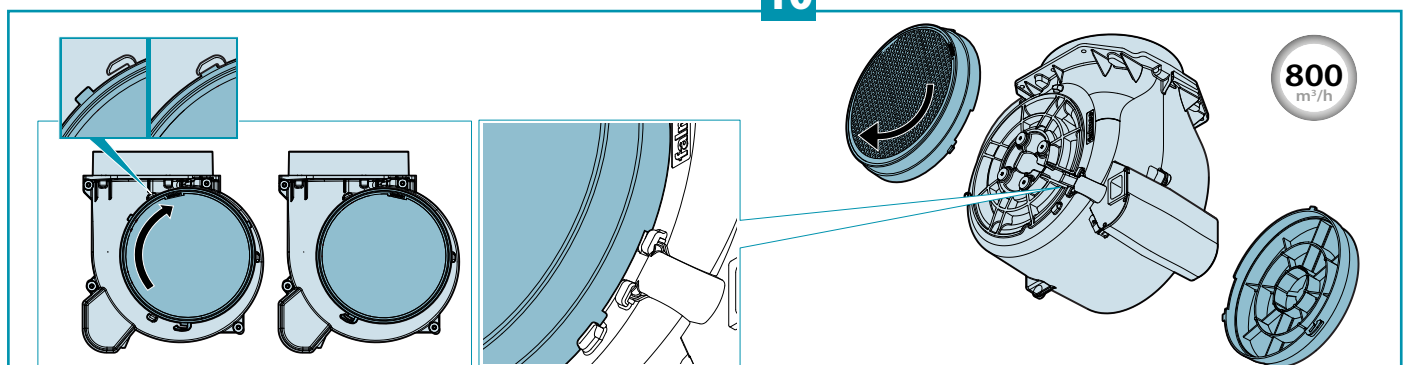
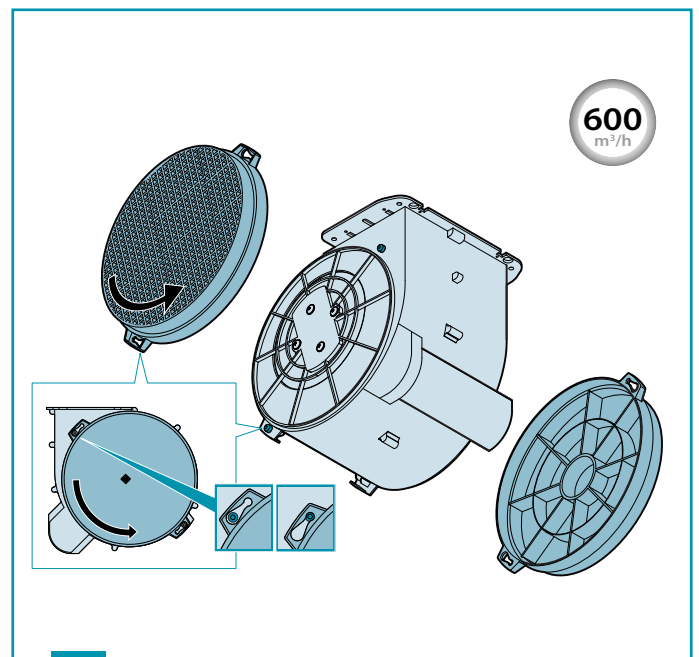
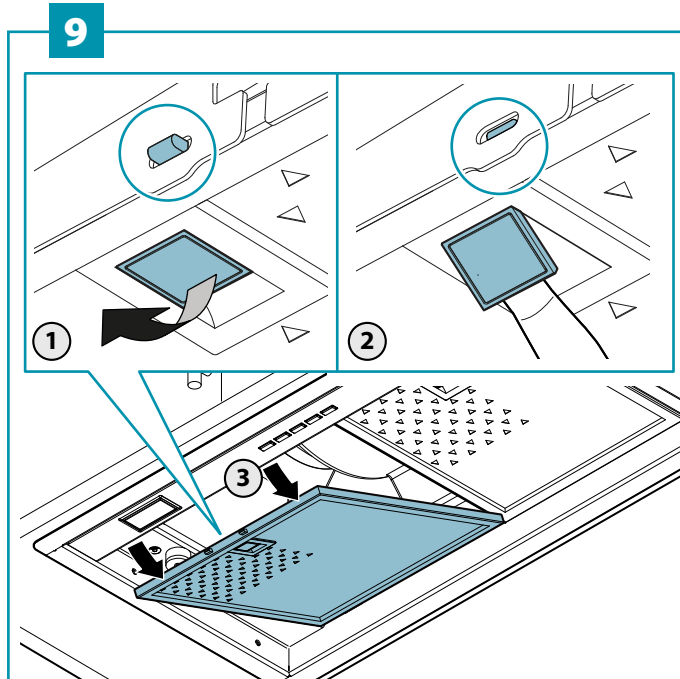
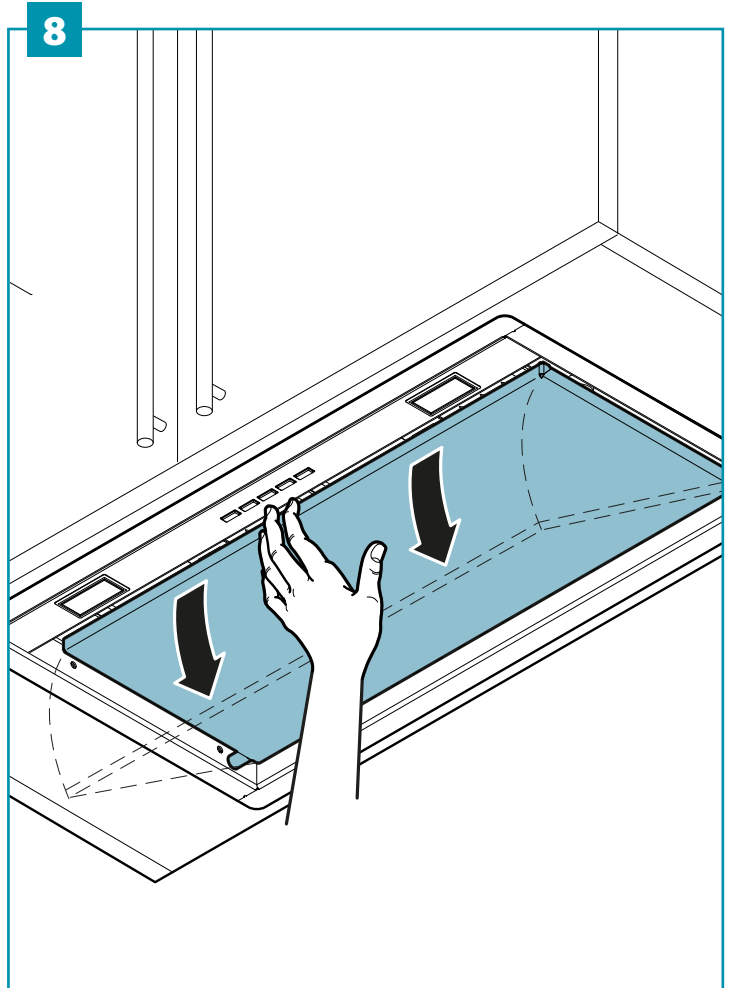
EN - Assembling standard active carbon filter: remove panel (8), remove metal filters (9), assemble active carbon filters (10).

DK - Montage af medfølgende kulfilter: Fjern panelet (8), fjernmetalfiltrene (9), monter de aktive kulfiltre (10).

SE - Montering av aktivt standardkolfilter: ta bort panelen (8), ta bort metallfettfiltren (9), montera de aktiva kolfiltren (10).

FI - Sarjaan kuuluvaan aktiivihiihisuodattimen asennus: poista levy (8), poista metallisuodattimet (9), asenna aktiivihiihisuodattimet (10) paikalleen.

NO - Montering av standard aktivt kullfilter: fjern panelet (8), fjern metalfiltrene (9), monter de aktive kullfiltrene (10).



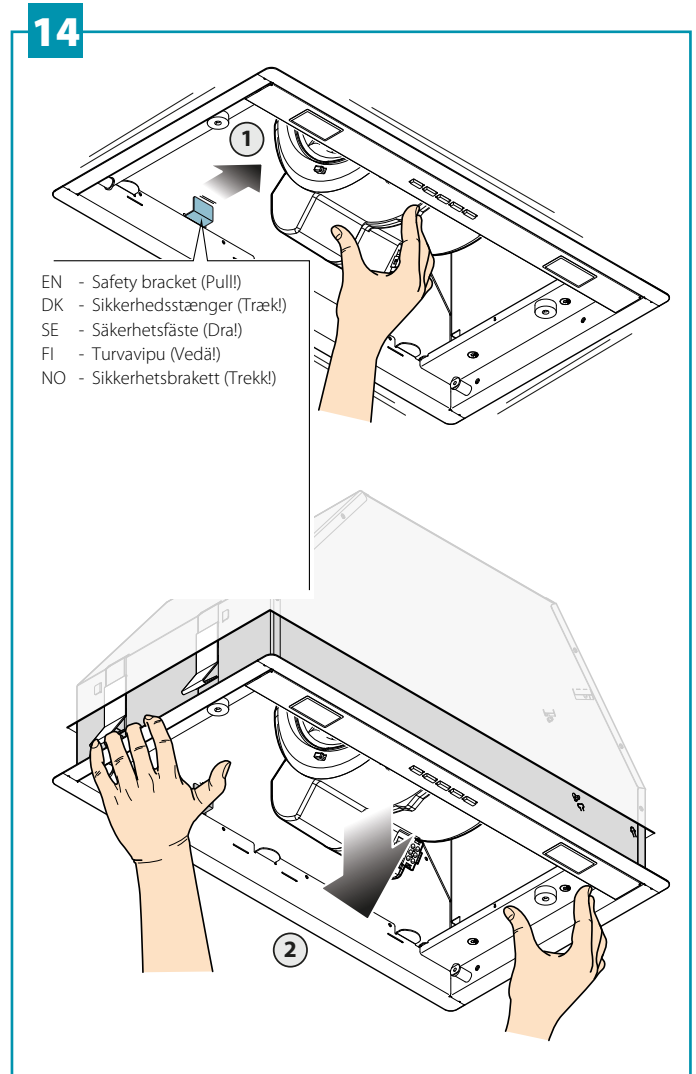
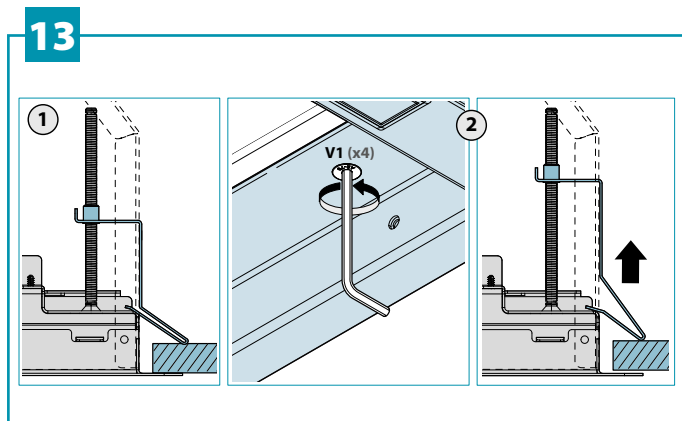
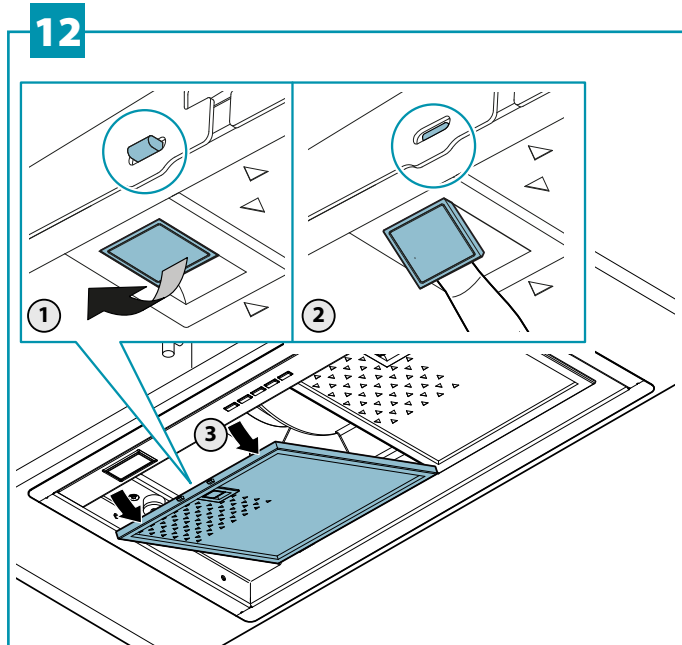
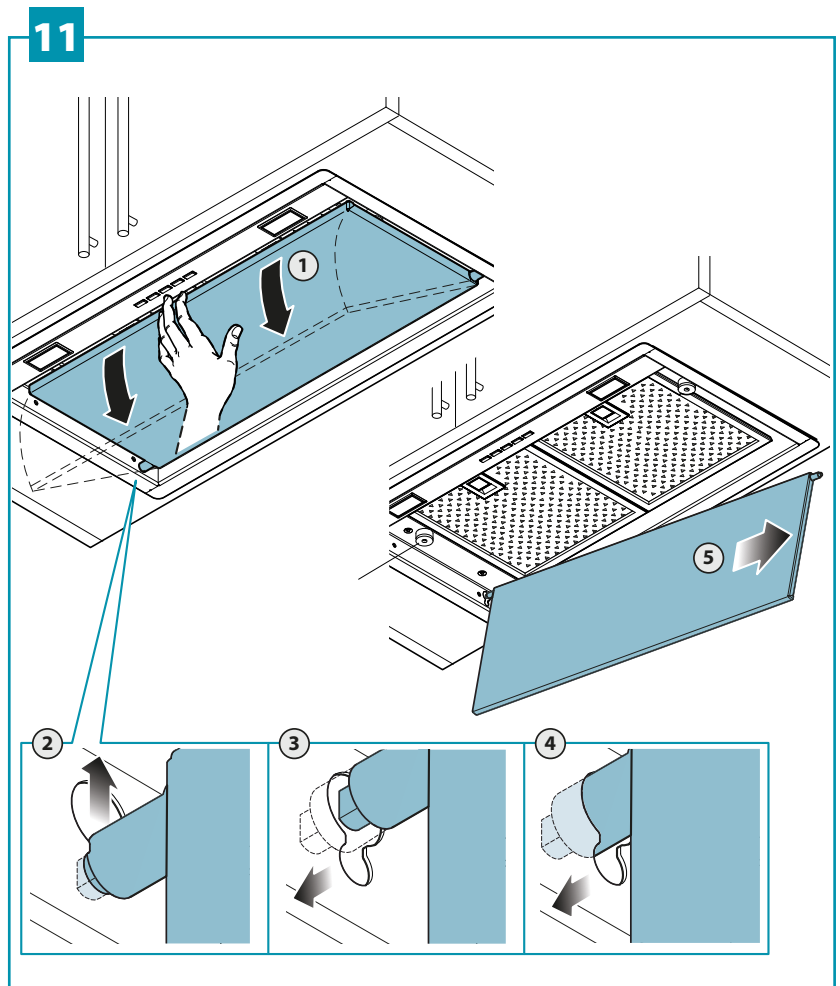
EN - How to uninstall: remove panel (11), remove metal filters (12), unscrew fixing screws (13), release built-in unit (14).

DK - Procedure for nedtagning: fjern panelet (11), fjern metalfiltrene (12), skru skrueerne, der holder emhætten fast, løse (13), frigør enheden til indbygning (14).

SE - Procedur för avinstallation: ta bort panelen (11), ta bort metalfettfiltren (12), skruva loss tätningsskruvarna (13) och frigör den inbyggda enheten (14).

FI - Asennuksen purkamisen: poista levy (11), poista metallisuodattimet (12), avaa kiinnitysruuvit (13), irrota upotettu yksikkö (14).

NO - Prosedyre for avinstallering: fjern panelet (11), fjern metalfiltrene (12), skru av holdeskrueene (13), frigjør innfellingsenheten (14).





## SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS



**Installation operations are to be carried out by skilled and qualified installers in accordance with the instructions in this booklet and in compliance with the regulations in force.**

**DO NOT use the hood if the power supply cable or other components are damaged:** disconnect the hood from the electrical power supply and contact the Dealer or an authorised Servicing Dealer for repairs.

**Do not modify the electrical, mechanical or functional structure of the equipment.**

**Do not personally try to carry out repairs or replacements. Interventions carried out by incompetent and unauthorised persons can cause serious damage to the unit or physical and personal harm, not covered by the Manufacturer's warranty.**

### WARNINGS FOR THE INSTALLER

#### TECHNICAL SAFETY



**Before installing the hood, check the integrity and function of each part. Should anomalies be noted, do not proceed with installation and contact the Dealer.**

**Do NOT install the hood if an aesthetic (or cosmetic) defect has been detected. Put it back into its original package and contact the dealer.**

**No claim can be made for aesthetic (or cosmetic) defects once it has been installed.**

During installation, always use personal protective equipment (e.g.: Safety shoes) and adopt prudent and proper conduct.

The installation kit (screws and plugs) supplied with the hood is only to be used on masonry walls: in case of installation on walls of a different material, assess other installation options keeping in mind the type of wall surface and the weight of the hood (indicated on page 2).

Keep in mind that installations with different types of fastening systems from those supplied, or which are not compliant, can cause electrical and mechanical seal danger.

Do not install the hood outdoors and do not expose it to atmospheric elements (rain, wind, etc.).

#### ELECTRICAL SAFETY



**The electrical system to which the hood is to be connected must be in accordance with local standards and supplied with earthed connection in compliance with safety regulations in the country of use. It must also comply with European standards regarding radio antistatic properties.**

Before installing the hood, check that the electrical mains power supply corresponds with what is reported on the identification plate located inside the hood.

The socket used to connect the installed equipment to the electrical power supply must be within reach: otherwise, install a mains switch to disconnect the hood when required.

Any changes to the electrical system must be carried out by a qualified electrician.

The maximum length of the flue fastening screws (supplied by the manufacturer) must be 13 mm. Use of non-compliant screws with these instructions can lead to danger of an electrical nature.

Do not try to solve the problem yourself in the event of equipment malfunction, but contact the Dealer or an authorised Servicing Department for repairs.



**When installing the hood, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.**

#### FUMES DISCHARGE SAFETY



**Do not connect the equipment to discharge pipes of fumes produced from combustion (for example boilers, fireplaces, etc.).**

Before installing the hood, ensure that all standards in force regarding discharge of air out of the room have been complied with.

### USER WARNINGS



**These warnings have been drawn up for your personal safety and those of others. You are therefore kindly asked to read the booklet carefully in its entirety before using the or cleaning the equipment.**

**The Manufacturer declines all responsibility for any damage caused directly, or indirectly, to persons, things and pets as a consequence of failing to comply with the safety warnings indicated in this booklet.**

**It is imperative that this instructions booklet is kept together with the equipment for any future consultation.**

If the equipment is sold or transferred to another person, make sure that the booklet is also supplied so that the new user can be made aware of the hood's operation and relative warnings.

After the stainless steel hood has been installed, it will need to be cleaned to remove any residues remaining from the protection adhesive as well as any grease and oil stains which, if not removed, can cause irreversible damage to the hood surface. To properly clean the unit, the manufacturer recommends using the supplied moist wipes, which are also available sold separately.

Insist on original spare parts.

#### INTENDED USE

**The equipment is solely intended to be used to extract fumes generated from cooking food in non-professional domestic kitchens: any other use is improper. Improper use can cause damage to persons, things, pets and exempts the Manufacturer from any liability.**

The equipment can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory and mental abilities, or with no experience or knowledge, as long as they do so under supervision or after having received relative instructions regarding safe use of the equipment and understanding of the dangers connected to it.

Children are not to play with the equipment. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

#### USE AND CLEANING WARNINGS



**Before cleaning or carrying out maintenance operations, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.**

Do not use the hood with wet hands or bare feet.

Always check that all electrical parts (lights, extractor fan) are off when the equipment is not being used.

The maximum overall weight of any objects placed or hung (if applicable) on the hood must not exceed 1.5 Kg.

Always supervise the cooking process during the use of deep-fryers: Overheated oil can catch fire.

Do not leave open, unattended flames under the hood.

Do not prepare food over an open flame under the hood.

Never use the hood without the metal anti-grease filters: in this case, grease and dirt will deposit in the equipment and compromise its operation.

Accessible parts of the hood can be hot when used at the same time as the cooking appliances.

Do not carry out any cleaning operations when parts of the hood are still hot.

There can be a risk of fire if cleaning is not carried out according to the instructions and products indicated in this booklet.

Disconnect the main switch when the equipment is not used for long periods of time.



**If other appliances that use gas or other fuels are being used at the same time (boiler, stove, fireplaces, etc.), make sure the room where the fumes are discharged is well-ventilated, in compliance with the local regulations.**

## INSTALLATION only intended for qualified personnel



**Before installing the hood, carefully read the chapter 'SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS'.**

### TECHNICAL FEATURES

The technical specifications are exhibited on the labels located inside the hood.

### POSITIONING

**The minimum distance between the highest part of the cooking equipment and the lowest part of the hood is indicated in the installation instructions.**


Generally, when the hood is placed over gas cookers, the distance must be at least 65 cm (25.6"). However, according to an interpretation of standard EN60335-2-31 dated 11-07-2002 of TC61 (sub-clause 7.12.1 meeting 15 agenda item 10.11), the minimum distance between the cooker and lower part of the hood can be reduced to the quota reported in the installation instructions.

Should the instructions for the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into consideration.

Do not install the hood outdoors and do not expose it to outdoor environment (rain, wind, etc.).

## ELECTRICAL CONNECTION

(only intended for qualified personnel)

-  **Disconnect the equipment from electrical mains power supply before carrying out any operations on the hood.**
- Ensure that the wires inside the hood are not disconnected or cut: in the event of damage, contact your nearest Servicing Department.**
- Refer to qualified personnel for electrical connections.**

**Connection must be carried out in compliance with the provisions of law in force.**

Before connecting the hood to the electrical mains power supply, check that:

- voltage supply corresponds with what is reported on the data plate located inside the hood;
- the electrical system is compliant and can withstand the load (see the technical specifications located inside the hood);
- the power supply plug and cable do not come into contact with temperatures exceeding 70 °C;
- the power supply system is effectively and properly connected to earth in compliance with regulations in force;
- the socket used to connect the hood is within reach.

In case of:

- devices fitted with cables without a plug: the type of plug to use is a "standardised" one. The wires must be connected as follows: yellow-green for earthing, blue for neutral and brown for the phase. The plug must be connected to an adequate safety socket.
- fixed equipment not provided with a power supply cable and plug, or any other device that ensures disconnection from the electrical mains, with an opening gap of the contacts that enables total disconnection in overvoltage category III conditions. Said disconnection devices must be provided in the mains power supply in compliance with installation regulations.

The yellow/green earth cable must not be cut off by the switch.  
The Manufacturer declines all responsibility for failure to comply with the safety regulations.

## FUMES DISCHARGE

### EXTERNAL EXHAUST HOOD (SUCTION)



In this version the fumes and vapours are discharged outside through the exhaust pipe. To this end, the hood outlet fitting must be connected via a pipe, to an external output.

The outlet pipe must have:

- a diameter not less than that of the hood fitting.
- a slight slope downwards (drop) in the horizontal sections to prevent condensation from flowing back into the motor.
- the minimum required number of bends.
- the minimum required length to avoid vibrations and reduce the suction performance of the hood.  
You are required to insulate the pipes if it passes through cold environments. In the presence of motors with 800m<sup>3</sup>/h or higher, a check valve is present to prevent external air flowing back.


*Deviation for Germany:*  
when the kitchen hood is used at the same time as appliances that are powered by energy other than electricity, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).

### HOOD WITH INTERNAL RECIRCULATION (FILTERING)




In this model, the air passes through the charcoal filters to be purified and recycled in the environment.

Ensure that the active carbon filters are assembled into the hood, if not, install them as indicated in the assembly instructions.

-  In this version the check valve must not be assembled: remove it if it is on the air outlet fitting of the motor.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

only intended for qualified personnel

-  **The hood can be installed in various configurations. The generic assembly steps apply to all installations; for each case, follow the specific steps provided for the required installation.**

## OPERATION

### WHEN TO TURN ON THE HOOD?

Switch on the hood at least one minute before starting to cook to direct fumes and vapours towards the suction surface.  
After cooking, leave the hood operating until complete extraction of all vapours and odours. By means of the Timer function, it is possible to set auto switch-off function which will allow the hood to turn off automatically after 15 minutes of operation.

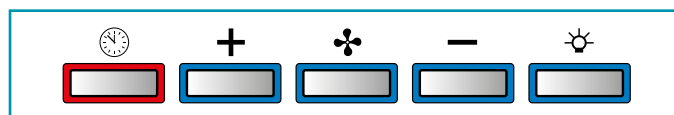
### WHICH SPEED IS TO BE SELECTED?



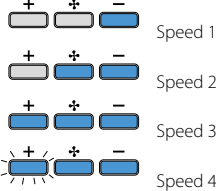




- 1st speed:** maintains the circulation of clean air with low electricity consumption.
- 2nd speed:** normal conditions of use.
- 3rd speed:** presence of strong odours and vapours.
- 4th speed:** rapid disposal of odours and vapours.

### WHEN SHOULD THE FILTERS BE WASHED OR REPLACED?

The metal filters must be cleaned every 30 hours of operation.  
The active carbon filters must be replaced every 3-4 months, depending on the use of the hood.  
For further details see the "MAINTENANCE" chap.

## ELECTRONIC PUSHBUTTON PANEL (GRUPPO INCASSO, A+)



	<b>Motor ON/OFF</b> Upon start-up, the speed is that stored at the previous operation.	
	<b>Increase speed from 1 to 4</b> Speed 4 is only active for a few minutes, then speed 3 activates.	The speeds are indicated by the LEDs on the keys: 
	<b>Reduce speed from 4 to 1</b>	
	<b>Light on/off</b>	
	<b>TIMER</b> (red LED flashing) Auto switch-off after 15 min. The function deactivates (red LED off) if: - The TIMER key (🕒) is pressed again. - The ON/OFF key (🌀) is pressed.	
	<b>FILTER ALARM</b> (red LED steady on With 🌀 off) Anti-grease filter maintenance after approximately 30 hours of operation. Press (🕒) the meter for 3 seconds to reset.	

## TOUCH PUSHBUTTON PANEL (GRUPPO INCASSO MURANO)

	<b>ON/OFF (Blue led steady on)</b> Motor on/off and Speed 1
	<b>ON/OFF (blue led flashing)</b> If pressed for more than 3 seconds, it activates the 24h cycle (1h ON -> 3h OFF -> 1h ON) the function deactivates if: - The motor turns off (key  ) - After 24h
	<b>Speed 2 activation</b>
	<b>Speed 3 activation</b>
	<b>Speed 4 is only active for a few minutes, then speed 3 activates.</b>
	<b>Light on/off</b>
	<b>TIMER</b> (red LED flashing) Auto switch-off after 15 min. The function deactivates (red LED off) if: - The motor turns off (key  ). - The speed is changed.
	<b>FILTER ALARM</b> (red LED steady on with  off) Anti-grease filter maintenance after approximately 30 hours of operation. Press the meter for 3 seconds to reset.

## ACTIVATION PROCEDURE (for GRUPPO INCASSO and A+)

Before using the radio control, follow the procedure below on the **hood pushbutton panel**:

- Press LIGHT () and TIMER () simultaneously until all LEDs start flashing.
- Release the two keys and press LIGHT () again until all LEDs are lit up.
- Release LIGHT (): now the receiver is active.

This procedure is also used to deactivate the receiver.

## RADIO CONTROL CODE CHANGE

With only one radio control, go directly to point 2.

With several radio controls in the same room, a new code can be created by following the procedure below.



**Disconnect the power to the hood before starting the procedure.**

### 1) - CREATE A NEW CODE

The procedure is to be carried out on the radio control.

- Press LIGHT () and TIMER () simultaneously until the display starts flashing.
- Press DOWN () on the radio control: saving is confirmed by three brief flashes of the display. The new code cancels and replaces the previous default code.



**Reconnect the hood to the electrical power supply, making sure that the lights and motor are off.**

### 2A) - ASSOCIATING THE RADIO CONTROL WITH THE HOOD USING THE ELECTRONIC PUSHBUTTON PANEL

press TIMER () **on the hood pushbutton panel** for 2 seconds: the red LED lights up.

press any key on the radio control within 10 seconds.

### 2B) - ASSOCIATING THE RADIO CONTROL WITH THE HOOD USING THE TOUCH PUSHBUTTON PANEL

press LIGHT () **on the hood pushbutton panel** for 2 seconds: the red LED lights up.

press any key on the radio control within 10 seconds.

## RESTORING DEFAULT CODE

the procedure is to be carried out if the hood is disposed of, sold or transferred.



**Disconnect the power to the hood before starting the procedure.**

- Press UP () and DOWN () simultaneously on the radio control for more than 5 seconds: reset is confirmed by three brief flashes of the display.
- Reconnect the hood to the electrical power supply.
- Proceed with associating the hood and the radio control, as described in point 2.

## USING THE RADIO CONTROL



### WARNINGS!

Place the hood away from sources of electromagnetic waves (e.g. microwave ovens), which could interfere with the radio control and with the hood electronics.

The maximum operating distance is 5 metres, that may vary according to the presence of electromagnetic interferences.

Radio control operated at 433.92MHz.

The radio control consists of two parts:

- the receiver built into the hood;
- the transmitter shown here in the figure.

	DESCRIPTION OF TRANSMITTING COMMANDS
	<b>UP</b> Motor switch-on and speed increase from 1 to 4. Speed 4 is only active for a few minutes.
	<b>DOWN</b> Speed decrease and motor switch-off.
	<b>Light ON-OFF</b>
	<b>TIMER ON:</b> The motor automatically switches off after 15 min. The function is automatically disabled if the motor is switched off ( key)
	<b>Command transmission active</b>

The radio control is optional for the GRUPPO INCASSO and A+.  
Follow the entire procedure described below if purchased.

Skip the activation procedure for IL GRUPPO INCASSO MURANO.

## MAINTENANCE



**Before cleaning or carrying out maintenance operations, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch. Do not use detergents containing abrasive, acidic or corrosive substances or abrasive cloths.**

Regular maintenance guarantees proper operation and performance over time. Special attention is to be paid to the **metal anti-grease filters** : frequent cleaning of the filters and their supports ensures that no flammable grease is accumulated.

### CLEANING OF EXTERNAL SURFACES

You are advised to clean the external surfaces of the hood **at least once every 15 days** to prevent oily substances and grease from sticking to them. To clean the brushed stainless steel hood, the Manufacturer recommends using "Magic Steel" wipes. Alternatively **and for all the other types of surfaces**, it can be cleaned using a damp cloth, slightly moistened with mild, liquid detergent or denatured alcohol. Complete cleaning by rinsing well and drying with soft cloths.



**Do not use too much moisture or water around the push button control panel and lighting devices in order to prevent humidity from reaching electronic parts.**

The glass panels can only be cleaned with specific, non-corrosive or non-abrasive detergents using a soft cloth. The Manufacturer declines all responsibility for failure to comply with these instructions.

### CLEANING OF INTERNAL SURFACES



**Do not clean electrical parts, or parts related to the motor inside the hood, with liquids or solvents.** For the internal metal parts, see the previous paragraph.

### METAL ANTI-GREASE FILTERS

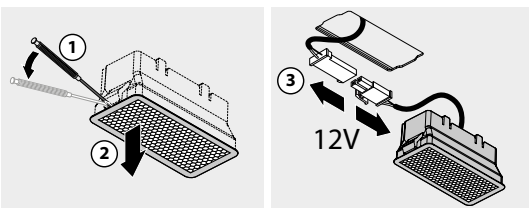
It is advised to **frequently** wash the metal filters (**at least once a month**) leaving them to soak in boiling water and cleaning solution for 1 hour, taking care not to bend them. Do not use corrosive, acid or alkaline detergents. Rinse them well and wait for them to be completely dry before reassembling them. Washing in a dishwasher is permitted, however, it may cause the filter material to darken: to reduce the possibility of this problem from happening, use low-temperature washes (55°C max.). To extract and insert the metal anti-grease filters see the assembly instructions.

### ACTIVE CARBON FILTERS

These filters retain the odours in the air that passes through them. The purified air is recirculated into the environment. The active carbon filters must be replaced on average every 3-4 months under normal conditions of use. See assembly instructions to replace the active carbon filters.

### LIGHTING

The range hood is equipped with high efficiency, low consumption LED spotlights with an extremely long life-span under normal use conditions. Should the LED spotlight need to be replaced, proceed as shown in the figure.



## DISPOSAL AFTER END OF USEFUL LIFE



The crossed-out trash or refuse bin symbol on the appliance means that **the product is WEEE**, i.e. "Waste electrical and electronic equipment", accordingly **it must not be disposed of with regular unsorted waste** (i.e. with "mixed household waste"), but it must be disposed of separately so that it can undergo specific processing for its re-use, or a specific treatment, to remove and safely dispose of any substances that may be harmful to the environment and remove the raw materials that can be recycled. Proper disposal of these products contributes to saving valuable resources and avoid potential negative effects on personal health and the environment, which may be caused by inappropriate disposal of waste. You are kindly asked to contact your local authorities for further information regarding the designated waste collection points nearest to you. Penalties for improper disposal of such waste can be applied in compliance with national regulations.

### INFORMATION ON DISPOSAL IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

The EU WEEE Directive was implemented differently in each country, accordingly, if you wish to dispose of this appliance we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.

### INFORMATION ON DISPOSAL IN NON-EUROPEAN UNION COUNTRIES

The crossed-out trash or refuse bin symbol is only valid in the European Union: if you wish to dispose of this appliance in other countries, we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.



### WARNING!

The Manufacturer reserves the right to make changes to the equipment at any time and without prior notice. Printing, translation and reproduction, even partial, of this manual are bound by the Manufacturer's authorisation. Technical information, graphic representations and specifications in this manual are for information purposes and cannot be divulged. This manual is written in Italian. The Manufacturer is not responsible for any transcription or translation errors.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR



Installationsarbetet måste utföras av kompetenta och kvalificerade installatörer enligt det som anges i denna manual och med respekt för de gällande lagarna.

Om nätkabeln eller andra komponenter är skadade får INTE kåpan användas: Dra ur kåpan från elförsörjningen och kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad teknisk verkstad för reparationen.

Modifiera inte apparatens elektriska, mekaniska och funktionella struktur.

Försök inte att utföra reparationer eller byten själv: åtgärder som utförs av personer som inte är kompetenta eller kvalificerade kan orsaka skador, även mycket allvariga, på föremål och/eller personer som inte täcks av tillverkarens garanti.

### ANVISNINGAR FÖR INSTALLATÖREN

#### TEKNISK SÄKERHET



Innan du installerar kåpan skall du kontrollera att alla dess delar är hela och fungerar bra. Om du upptäcker några avvikelser skall du inte gå vidare med installationen utan kontakta din återförsäljare.

Om du hittar en synlig defekt får INTE kåpan installeras. Förvara den i dess originalförpackning och kontakta din återförsäljare.

När kåpan väl har installerats kommer inga reklamationer angående synliga defekter att accepteras.

Under installationen skall du alltid använda personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsskor).

Fästsatsen (skruvar, pluggar och fästen) som levereras med kåpan kan endast användas på väggar av murverk. Om det är nödvändigt att installera kåpan på väggar av annat material skall man utvärdera andra fästsättningssystem, med hänsyn till väggens hållbarhet och kåpans vikt (anges på sid. 2).

Tänk på att en installation med andra fästsättningssystem än de medföljande eller som inte uppfyller kraven kan medföra risker.

Installera inte kåpan utomhus och utsätt den inte för väder och vind (regn, blåst osv.).

#### ELSÄKERHET



Det elsystem till vilket kåpan ansluts måste vara enligt lag och försett med jordanslutning enligt de säkerhetsstandarder som gäller i användarlandet. Det måste dessutom följas de europeiska bestämmelserna om störningsskydd.

Se till att elnätets spänning motsvarar värdena på typskylten inne i spiskåpan innan du installerar den.

Det uttag som används för den elektriska anslutningen måste nås lätt med den installerade utrustningen. Om detta inte är möjligt skall det finnas en huvudströmbrytare på en lättillgänglig plats för att koppla bort kåpan när det behövs.

Eventuella förändringar av elsystemet får endast utföras av en behörig elektriker.

Max-längd på skruv för fixering av rökgången är 13 mm (tillhandahålls av tillverkaren).

Användning av skruvar som inte uppfyller kraven i dessa instruktioner kan medföra risker av elektrisk natur.

Vid felfunktion av apparaten får du inte försöka att lösa problemet på egen hand utan du måste kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad för reparationen.



Under kåpans installation skall du koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller genom att bryta huvudströmbrytaren.

#### SÄKERHET RÖKKANAL



Anslut inte apparaten till kanaler för rök som bildas vid förbränning (från pannor, eldstäder osv.)

Före installationen av kåpan skall du säkerställa att alla gällande lagar om luftutsläpp i atmosfären följs.

### ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN



Dessa anvisningar finns för din och andras säkerhet och vi ber dig därför att noggrant läsa denna manual i alla dess delar innan du installerar och använder apparaten eller rengör densamma.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som kan, direkt eller indirekt, uppstå på personer, föremål och husdjur till följd av underlåtenhet att följa de säkerhetsanvisningar som anges i denna manual.

Det är mycket viktigt att denna instruktionsbok förvaras tillsammans med apparaten för framtida referens.

Om apparaten säljs eller överläts till en annan person, se till att manualen medföljer, så att den nya ägaren kan studera kåpans funktioner samt de anvisningar som finns.

Efter installation av kåpa i rostfritt stål måste du rengöra denna för att avlägsna skyddets lim och eventuella fett- och oljefläckar som, om de inte tas bort, kan orsaka permanenta skador på kåpans yta. För att göra detta, rekommenderar tillverkaren användning av de medföljande servietterna, som även finns tillgängliga för inköp.

Kräv originalreservdelar.

#### ANVÄNDNINGENS ÄNDAMÅL

Apparaten är endast avsedd för utsugning av den rök som skapas vid privat matlagning, inte professionell: all annan användning är felaktig, kan orsaka skador på personer, föremål och husdjur och befriar tillverkaren från allt ansvar.

Apparaten kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de är under uppsikt eller efter att ha fått instruktioner angående en säker användning av apparaten samt förstärkelse för de faror som är förknippade med denna.

Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som är avsedd att utföras av användaren får inte göras av barn utan uppsikt.

#### ANVISNINGAR OM ANVÄNDNING OCH RENGÖRING



Innan du utför någon rengöring eller något underhållsarbete, koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller stänga av huvudströmbrytaren.

Använd inte kåpan med blöta händer eller barfotad.

Kontrollera alltid att alla elektriska delar (lampor, utsugningsanordning) är avstängda när enheten inte används.

Den maximala totalvikten på eventuella föremål placerade eller hängda (där detta förutses) på kåpan får inte överstiga 1,5 kg.

Kontrollera friteringsmaskiner under användning: Överhettad olja kan vara brandfarlig.

Tänd inte öppna lågor under kåpan.

Förbered inte mat på öppen låga under kåpan.

Använd aldrig kåpan utan metallfettfiltren. Fett och smuts avlagras i detta fall i apparaten och försämrar dess funktion.

Åtkomliga delar i kåpan kan vara varma om de används tillsammans med matlagingsutrustning.

Utför ingen rengöring så länge som delar av kåpan fortfarande är varma.

Om rengöringen inte görs i enlighet med de förfaranden och med de produkter som anges i denna manual kan brand uppstå.

Stäng av huvudströmbrytaren när apparaten inte används under längre tid.



Vid samtidig användning av andra apparater (värmepannor, kaminer, eldstäder osv.) som använder gas eller andra bränslen, se till att rummet där röken ska sugas ut är väl ventilerat, i enlighet med gällande lagar.

## INSTALLATION

avsnitt reserverat för kvalificerad personal



Innan du installerar kåpan, skall du noggrant läsa kap. "SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR".

### TEKNISKA EGENSKAPER

De tekniska data som gäller apparaten visas på typskyltarna placerade inuti spiskåpan.

### PLACERING

Det minsta avståndet mellan den högsta delen på matlagingsutrustningen och den låga delen av kökskåpan anges i monteringsanvisningarna.

Vanligtvis, när en kökskåpa är monterad ovanför en gashäll, måste detta avstånd vara minst 65 cm (25,6"). Men på grundval av tolkningen av standarden SS-EN 60335-2-31 från 2002/07/11 i TC61 (underklausul 7.12.1 möte 15, dagordningspunkt 10.11), kan minimiavståndet mellan spishällen och den nedre delen av kåpan reduceras till det angivna måttet i monteringsanvisningarna.

Om instruktionerna för gasspisen specificerar ett större avstånd måste dock dessa beaktas. Installera inte kåpan utomhus och utsätt den inte för väder och vind (regn, blåst osv.).

## ELEKTRISK ANSLUTNING

(avsnitt reserverat för kvalificerad personal)



Innan du utför något arbete på spiskåpan, koppla bort apparaten från elnätet.

Se till att inga elledningar inuti kåpan kopplas bort eller skärs av: kontakta vid sådana fall närmaste servicecenter.

De elektriska anslutningarna skall utföras av kvalificerad personal.

Anslutningarna måste utföras i enlighet med den lagstiftning som gäller.

Innan du ansluter kåpan till elnätet, kontrollera att:

- Elnätets spänning motsvarar värdena på typskylten inne i spiskåpan.
- Elsystemet är enligt lag och klarar apparatens belastning (se typskylten med de tekniska egenskaperna placerad inuti kåpan).
- Stickkontakt och nätkabel inte kommer i kontakt med temperaturer över 70°C.
- Nättaggregatet är utrustat med en effektiv och korrekt jordanslutning enligt gällande lagar.
- Uttaget som används för anslutning är lättåtkomligt efter kåpans installation.

I händelse av:

- Apparater försedda med kabel utan stickkontakt: använd en stickkontakt av "normaliserad" typ. Ledningarna måste anslutas enligt följande: gul-gröna ledningen måste användas för jordanslutningen, den blå ledningen för neutral och den bruna ledningen för fas. Kontakten måste anslutas till ett lämpligt säkerhetsuttag.
- Fast apparat som inte är utrustad med nätkabel och stickkontakt, eller annan anordning som garanterar bortkoppling från elnätet, med ett öppningsavstånd på kontaktarna som möjliggör total bortkoppling enligt villkoren i överspänningskategori III. Dessa anordningar för bortkoppling måste införlivas i strömförsörjningen i enlighet med reglerna för installation.

Den gul/gröna jordkabeln får inte avbrytas av brytaren.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om säkerhetsföreskrifterna inte följs.

## RÖKKANAL

### KÅPA MED EXTERN EVAKUERING (UTSUGANDE/FRÅNLUFT)



I denna version förs rök och ånga från köket utomhus med hjälp av ett utloppsror. För detta ändamål måste kåpans utloppskoppling anslutas medels ett rör till ett externt utlopp.

Utloppsroret måste ha:

- En diameter som inte är mindre än kåpans anslutning.
  - En lätt vinkling nedåt (fall) i de horisontella avsnitten för att undvika att kondensen rinner tillbaka ned i kåpan.
  - Lägsta möjliga antal kurvor.
- Minsta möjliga längd för att förhindra vibrationer som kan minska kåpans utsugningskapacitet. Det är nödvändigt att isolera roret om det passerar genom kalla lokaler. För att förhindra ett återflöde av luft utifrån, sitter en backventil installerad på motorer med 800m<sup>3</sup>/h eller mer.

Avvikelse för Tyskland:

När köksfläkten och apparater som matas med annan energi än elektricitet är i drift samtidigt får inte undertrycket i rummet överstiga 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).

### KÅPA MED INTERN ÅTERCIRKULERING (FILTRERANDE)



I denna version passerar luften genom aktiva kolfiltren för rening och återcirkuleras sedan tillbaka till köket.

Kontrollera att de aktiva kolfiltren är monterade på kåpan, om inte, installera dem som beskrivs i monteringsanvisningarna.



För denna version ska backventilen inte installeras: avlägsna ventilen om den sitter på motorns luftutlopp.

## MONTERINGSANVISNINGAR

avsnitt reserverat för kvalificerad personal



Kåpan kan installeras i olika konfigurationer.

De allmänna monteringsfaserna gäller för alla installationer. Följ däremot, där det specificeras, de faser som motsvarar önskad installation.

## DRIFT

### NÄR SKALL DU SLÅ PÅ KÅPAN?

Slå på kåpan minst en minut innan du börjar att laga mat: detta kommer att främja en luftström för att leda rök och ångor mot utsugningsytan.

Vid avslutad matlagning skall du låta kåpan arbeta tills all ånga och alla lukter har sugits upp helt. Du kan ställa in automatisk avstängning av kåpan efter 15 minuters användning, med hjälp av Timerfunktionen.

### VILKEN HASTIGHET SKALL DU VÄLJA?

**Den första hastigheten:** bibehåller den rena luften med låg konsumtion av elenergi.

**Den andra hastigheten:** normala driftsförhållanden.

**Den tredje hastigheten:** i närvaro av starka lukter och ångor.

**Den fjärde hastigheten:** snabb förbrukning av starka lukter och ångor.

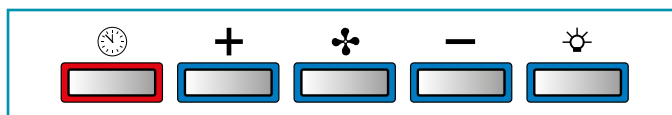
### NÄR SKALL DU TVÄTTA ELLER BYTA FILTREN?

Metallfiltren måste rengöras var 30:e användningstimme.

De aktiva kolfiltren skall bytas ut var 3:e till 4:e månad beroende på kåpans användningsfrekvens.


















För mer information se kap "UNDERHÅLL".

## ELEKTRONISK KONTROLLPANEL (GRUPPO INCASSO, A+)









	<b>Motor ON/OFF</b> Vid uppstart, är hastigheten den som sparats från den föregående avstängningen.
<b>+</b>	<b>Hastighetsökning från 1 till 4</b> Hastighet 4 är endast aktiv i några minuter, sen aktiveras hastighet 3.
<b>-</b>	<b>Hastighetsminskning från 4 till 1</b>
	<b>Sätt på /slå av Ljuset</b>
	<b>TIMER</b> (röd blinkande lysdiod) Automatisk avstängning efter 15 min. Funktionen inaktiveras (röd lysdiod släckt) om: - Du trycker en gång till på TIMER-knappen (🕒). - Du trycker på ON/OFF-knappen (🌀).
	<b>FILTERLARM</b> (Röd lysdiod med fast ljus med 🌀 off) Underhåll av fettfilter efter cirka 30 användningstimmar. Håll (🕒) nedtryckt i 3 sekunder för att nollställa räknaren.

## TOUCH-KONTROLLPANEL (GRUPPO INCASSO MURANO)

					
	<b>ON/OFF</b> Påsättning/avstängning motor och Hast1.				
	<b>ON/OFF (röd blinkande lysdiod)</b> Om knappen hålls intryckt längre än 3 sekunder aktiveras cykeln 24h (1h ON -> 3h OFF -> 1h ON) Funktionen inaktiveras (röd lysdiod släckt) om: - Motorn stängs av (knapp  ). - Efter 24h				
	<b>Aktivering Hastighet 2</b>				
	<b>Aktivering Hastighet 3</b>				
	<b>Aktivering Hastighet 4 enbart under några minuter, sen aktiveras hastighet 3</b>				
	<b>Sätt på /slå av ljuset</b>				
	<b>TIMER</b> (röd blinkande lysdiod) Automatisk avstängning efter 15 min. Funktionen inaktiveras (röd lysdiod släckt) om: - Motorn stängs av (knapp  ). - Hastigheten ändras.				
	<b>FILTERLARM</b> (Röd lysdiod med fast ljus med  off) Underhåll av fettfilter efter cirka 30 användningstimmar. Håll nedtryckt i 3 sekunder för att nollställa räknaren.				

## ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLL

- ! VARNING!**  
 Placera kåpan långt bort från källor till elektromagnetiska vågor (t.ex. mikroovågsugnar) som kan störa fjärrkontrollen och med kåpans elektronik. Maximal räckvidd är 5 meter som kan minska i händelse av elektromagnetiska störningar.  
 Fjärrkontrollen arbetar på 433,92MHz.  
 Fjärrkontrollen består av två delar:  
 - Mottagaren som är integrerad i kåpan.  
 - Sändaren som visas här i figuren.





BESKRIVNING AV SÄNDARENS KOMMANDON	
	<b>UP</b> Motortändning och hastighetsökning från 1 till 4. Hastighet 4 är endast aktiv i några minuter.
	<b>DOWN</b> Hastighetssänkning och avstängning av motor.
	<b>Ljus ON-OFF</b>
	<b>TIMER ON:</b> Automatisk avstängning av motor efter 15 min. Funktionen inaktiveras automatiskt om du stänger av motorn (knapp  ).
	<b>Kommandoöverföring aktiv</b>

Fjärrkontrollen är tillval för den INBYGGDA ENHETEN och A+.  
 Vid förvärv följ i sin helhet den procedur som beskrivs nedan.

För DEN INBYGGDA ENHETEN MURANO, hoppa över aktiveringsproceduren.

## AKTIVERINGSPROCEDUR (för INBYGGD ENHET och A+)

Innan du använder fjärrkontrollen ska du utföra följande procedur på **kåpans kontrollpanel**:

- Tryck på knapparna LJUS () och TIMER () samtidigt tills båda lysdioder börjar att blinka.
- Tryck på de två knapparna och tryck igen på knappen LJUS () tills alla lysdioder har tänts.
- Släpp knappen LJUS (): nu är mottagaren aktiv.  
 Proceduren används även för att inaktivera mottagaren.




### BYTE AV FJÄRRKONTROLLSKOD

Om det finns en enda fjärrkontroll går du direkt till punkt 2.  
 Om det finns flera fjärrkontroller i samma rum kan du skapa en ny kod med följande procedur.

- ! Ta bort strömmen till kåpan innan du utför proceduren.**

### 1) - SKAPA EN NY KOD

Proceduren utförs på fjärrkontrollen.


- Tryck på knapparna LJUS () och TIMER () samtidigt tills displayen börjar att blinka.
- Tryck på knappen DOWN () på fjärrkontrollen: lagringen av den nya koden bekräftas av 3 korta blinkningar av displayen. Den nya koden annullerar och ersätter föregående fabriksinställda kod.

- ! Återanslut kåpan till elnätet. Kontrollera att ljusen och motorn är avstängda.**

### 2A) - ASSOCIERING AV FJÄRRKONTROLLEN TILL KÅPAN MED TOUCH-KONTROLLPANEL

Tryck på knappen TIMER () på **kåpans kontrollpanel** i 2 sekunder: den röda lysdioden tänds.  
 Tryck på vilken knapp som helst inom 10 sekunder.

### 2B) - ASSOCIERING AV FJÄRRKONTROLLEN TILL KÅPAN MED TOUCH-KONTROLLPANEL

Tryck på knappen LJUS () på **kåpans kontrollpanel** i 2 sekunder: den röda lysdioden tänds.  
 Tryck på vilken knapp som helst inom 10 sekunder.

### ÅTERSTÄLLNING AV FABRIKINSTÄLLD KOD

Denna procedur skall utföras vid avyttring av kåpan.

- ! Ta bort strömmen till kåpan innan du utför proceduren.**

- Tryck på knapparna UP () och DOWN () på fjärrkontrollen samtidigt i mer än 5 sekunder: genomförd återställning bekräftas av tre korta blinkningar på displayen.
- Återanslut kåpan till elnätet.
- Gå vidare med associeringen mellan kåpa och fjärrkontroll såsom beskrivits i punkt 2.

## UNDERHÅLL



Innan du utför någon rengöring eller något underhållsarbete, koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller stänga av huvudströmbrytaren.

Du bör inte använda rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syror eller frätande ämnen samt trasor med grova ytor.

Konstant underhåll säkerställer apparatens korrekta drift och en god effektivitet under lång tid.

Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt **metalfettfiltren**: regelbunden rengöring av filtren kommer att garantera att det inte ansamlas fett med åtföljande risk för brand.

## RENGÖRING AV UTVÄNDIGA YTOR

Det rekommenderas att rengöra kåpans utvändiga ytor **minst var 15:e dag** för att undvika att oljiga eller feta substanser skall angripa dem. För rengöringen av kåpan, som är tillverkad av borstat, rostfritt stål, rekommenderar tillverkaren användning av servietterna "Magic Steel".

Alternativt **och för alla övriga typer av ytor** kan rengöringen göras genom att använda en mjuk trasa som fuktats lätt med ett neutralt rengöringsmedel eller med denaturerad sprit. Avsluta rengöringen med en noggrann sköljning och torkning med mjuka trasor.



Använd inte för mycket vatten i närheten av kontrollpanelen och av belysningsanordningarna för att undvika att fukten når elektroniska delar.

Rengöringen av glaspanelerna utförs endast med speciella rengöringsmedel som inte är frätande eller slipande med en mjuk trasa.

Tillverkaren avser sig allt ansvar om dessa instruktioner inte följs.

## RENGÖRING AV INRE DELAR



Det är förbjudet att rengöra de elektriska delarna eller delarna i motorn som sitter inne i kåpan med vätskor eller lösningsmedel.

För inre metalldelar se föregående paragraf.

## METALLFETTFILTER

Det är lämpligt att tvätta metallfiltren **ofta (minst en gång i månaden)** genom att lägga dem i blöt i cirka 1 timme i kokande vatten och diskmedel utan att böja dem.

Använd inga frätande, syrahaltiga eller alkaliska rengöringsmedel.

Skölj dem noggrant och vänta tills de är ordentligt torra innan du monterar dem igen.

Tvätt i diskmaskin är tillåten men kan orsaka brunfärgning av filtren: för att minska detta problem skall du tvätta vid låga temperaturer (max 55°C).

Se monteringsanvisningarna för uttag och insättning av metalfettfiltren.

## AKTIVA KOLFILTER

Dessa filter håller kvar den lukt som finns i luftströmmen som passerar genom dem. Den renade luften skickas således tillbaka till köket.

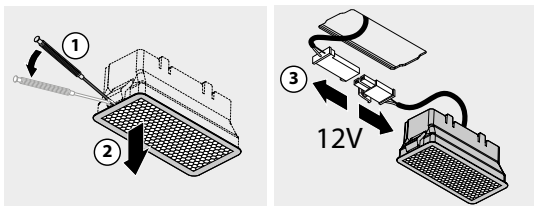
De aktiva kolfiltren skall ersättas i genomsnitt var 3-4 månad under normala driftförhållanden.

För ersättning av de aktiva kolfiltren se monteringsanvisningarna.

## BELYSNING

Kåpan är utrustad med belysning med LED-spotlights med hög effektivitet, låg konsumtion och mycket lång hållbarhet vid normal användning.

Om det skulle bli nödvändigt att byta ut spotlighten gör som i figuren.



## KASSERING I SLUTET AV LIVSLÄNGDEN



Symbolen med den överkryssade soptunnan som visas på din utrustning anger att **produkten är en WEEE**, det vill säga "Avfall som kommer från elektriska och elektroniska utrustningar" och därför **inte bör kastas i de osorterade soporna** (det vill säga tillsammans med "blandat hushållsavfall") utan hanteras separat för att omfattas av lämpliga åtgärder för återanvändning, eller också till en specifik behandling för att på ett säkert sätt ta bort och kassera ämnen som är skadliga för miljön och utvinna de råvaror som kan återvinnas. Korrekt kassering av denna produkt kommer att bidra till att spara värdefulla resurser och undvika potentiella negativa effekter på människors hälsa och på miljön som skulle kunna orsakas av en olämplig kassering av avfallet.

Vänligen kontakta dina lokala myndigheter för ytterligare information om den närmaste återvinningscentralen. Man kan få sanktioner för felaktig kassering av detta avfall i enlighet med nationell lagstiftning.

### INFORMATION OM KASSERING I DEN EUROPEISKA UNIONENS LÄNDER

Lämna alltid in uttjänta elektriska och elektroniska produkter till återvinningsstation. EU-direktivet om WEEE-utrustningar har genomförts på olika sätt i alla länder och därför föreslår vi, om du vill kassera denna utrustning, att du kontaktar de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrekt kasseringsmetod.

### INFORMATION OM KASSERING I LÄNDER SOM INTE TILLHÖR DEN EUROPEISKA UNIONEN

Symbolen med den överkryssade soptunnan gäller endast inom den Europeiska Unionen: om du vill kassera denna utrustning i andra länder råder vi dig att kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrekt kasseringsmetod.



### VARNING!

Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar i apparaterna när som helst och utan föregående meddelande. Tryck, översättning och reproduktion, även delvis, av denna manual är bundna till tillverkarens godkännande.

Den tekniska informationen, de grafiska framställningarna och de specifikationer som finns i denna manual är indikativa och kan inte kopieras.

Manualens redigeringspråk är italienska. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skriv- eller översättningsfel.



## TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET



**Asennustyöt on annettava asiantuntevien ja pätevien asentajien tehtäväksi, tämän oppaan ohjeiden mukaisesti ja noudattaen voimassa olevia määräyksiä.**

**Jos virtajohto tai muut osat ovat vaurioituneet, liesituuletinta EI saa käyttää:** irrota liesituuletin verkkovirrasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maahantuojaan asiakaspalveluun.

**Älä muokkaa laitteiston sähköisiä, mekaanisia ja toiminnallisia rakenteita.**

**Älä yritä suorittaa korjauksia tai vaihtoja yksin: epäpätevien ja asiaa tuntemattomien henkilöiden suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vahinkoja, vakaviaakin, omaisuudelle ja/tai henkilöille, mikä ei kuulu valmistajan takuun piiriin.**

### VAROITUKSET ASENTAJALLE

#### TEKNINEN TURVALLISUUS



**Ennen liesituuletimen asentamista on tarkistettava, että kaikki sen osat ovat ehjiä ja toimivia: jos vikoja ilmenee, älä jatka asennusta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.**

**Jos esteettisiä vikoja ilmenee, liesituuletinta EI saa asentaa; aseta se takaisin alkupeiriseen pakkaukseensa ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.**

**Asennuksen jälkeen tehtyjä esteettisten vikojen reklamaatioita ei oteta vastaan.**

Käytä asennuksen aikana aina henkilönsuojaimia (esim. turvakengät) ja toimi huolellisesti ja oikeaoppisesti.

Kuvun mukana toimitettavaa kiinnitysrajaa (ruuvit, kiinnitystulpat) voidaan käyttää vain muuratuille seinille: jos kupu on asennettava seinälle, joka on tehty muusta materiaalista, ota käyttöön muut kiinnitysjärjestelmät ottaen huomioon seinän kantavuus ja kuvun paino (osoitettu sivulla 2).

Ota huomioon, että asennus muilla kuin toimitetuilla kiinnitysjärjestelmillä voi aiheuttaa sähköön ja mekaaniseen kestävytyteen liittyviä riskejä.

Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne...).

#### SÄHKÖTURVALLISUUS



**Sähköjärjestelmän, johon kupu tullaan liittämään, on oltava määräysten mukainen ja varustettu maadoituksella käyttömaan turvamääräysten mukaisesti; sen on myös oltava Eurooppalaisten radiohäirinnän estoa koskevien määräysten mukainen.**

Ennen liesituuletimen asennusta tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituuletimen sisällä sijaitsevassa kyltissä annettua arvoa.

Sähköliitäntään käytettävän pistorasian on oltava helppopääsyisessä paikassa laitteiston asennuksen jälkeen: jos näin ei ole, helppopääsyiselle paikalle on asetettava yleiskatkaisija liesituuletimen virrankatkaisua varten tarpeen vaatiessa.

Vain pätevä sähkömies saa suorittaa tarvittavia muutoksia kuvun sähköjärjestelmään.

Poistoputken suojan kiinnitysruuvien maksimipituus (valmistajan toimittama) on 13 mm. Näistä ohjeista poikkeavien ruuvien käyttäminen voi aiheuttaa sähköön liittyviä riskejä.

Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä selvittää ongelmaa yksin, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maahantuojaan asiakaspalveluun.



**Kytke liesituuletimen asennuksen aikana virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.**

#### SAVUN POISTON TURVALLISUUS



**Älä yhdistä laitetta palamisesta muodostuvien savujen poistoputkiin (esim. lämmityslaitteet, takat, jne.)**

Varmista ennen liesituuletimen asennusta, että kaikkia voimassa olevia savujen ulkotiloihin poistoa koskevia määräyksiä on noudatettu.

### VAROITUKSET KÄYTTÄJÄLLE



**Nämä varoitukset on laadittu teidän ja muiden paikalla oleskelevien turvallisuuden takaamiseksi, minkä vuoksi pyydämme, että luette huolellisesti tämän oppaan kaikkiin osiltaan ennen laitteen käyttöä, tai ennen sen puhdistustoimenpiteitä.**

**Valmistaja ei vastaa ihmisille, esineille tai kotieläimille suoraan tai epäsuorasti aiheutuvista mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.**

**On erittäin tärkeää, että tämä ohjekirja säilytetään yhdessä laitteen kanssa tulevaa käyttöä varten.**

Jos laitteisto myydään tai annetaan toiselle henkilölle, varmista että myös ohjekirja toimitetaan sen mukana niin, että uusi käyttäjä saa tietoa liesituuletin käytöstä ja sitä koskevista varoituksista.

Ruostumattomasta teräksestä valmistetun liesituuletimen asennuksen jälkeen se on välttämättä puhdistettava suojaliiman jäänteistä ja mahdollisista rasva- tai öljytahroista, jotka voivat vahingoittaa lopullisesti liesituuletimen pintaa, ellei niitä poisteta. Tätä toimenpidettä varten valmistaja suosittelee käytettäväksi toimituksen mukana tulevia liinoja, jotka ovat myös ostettavissa myöhemmin.

Käytä alkuperäisiä varaosia.

#### KÄYTTÖTARKOITUS

**Laitteisto on tarkoitettu vain ja ainoastaan kotitalouksien ruoan kypsennyksestä aiheutuvien savujen poistoon imun kautta, ei ammattikäyttöön: kaikki tästä poikkeava käyttö on kiellettyä, voi aiheuttaa vahinkoa henkilöille, omaisuudelle ja kotieläimille, sekä vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.**

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen kyky on rajoittunut, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa, voivat käyttää laitetta valvonnan alaisina, tai kun he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja huoltotoimia ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

#### VAROITUKSET KÄYTTÖÄ JA PUHDISTUSTA VARTEN



**Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.**

Älä käytä liesituuletinta kosteilla käsillä tai avoaloin.

Kun laitetta ei käytetä, tarkista aina, että kaikki sähköiset osat (valot, imujärjestelmä) on sammutettu.

Mahdollisten liesituulettimeen sijoitettujen tai ripustettujen esineiden (jos olemassa) kokonaispaino ei saa ylittää 1,5 kg:aa.

Tarkkaile rasvakeittimiä käytön aikana: kuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

Älä sytytä avotulta kuvun alle.

Älä valmista ruokia avotulella kuvun alla.

Älä koskaan käytä liesituuletinta ilman metallisia rasvasuodattimia; muuten rasva ja lika pääsee laitteistoon vaarantaen sen toiminnan.

Liesituuletimen käsiteltävät osat voivat olla kuumia käytettäessä yhdessä keittolaitteiden kanssa.

Älä puhdistu liesituuletimen osia, kun ne ovat vielä kuumia.

Jos puhdistus ei tapahdu tämän ohjekirjan ohjeiden mukaisesti ja tässä ilmoitetuilla tuotteilla, tulipaloriski on mahdollinen.

Kytke yleiskatkaisija pois päältä, kun laitteistoa ei käytetä pidempään aikoihin.



**Jos käytössä on samanaikaisesti muita kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivia laitteita (lämmityslaitteet, takat, uunit jne.), huolehdi tarvittavasta tuuletuksesta tilassa, jossa imu tapahtuu, voimassa olevien määräysten mukaisesti.**

## ASENNUS

osa on tarkoitettu vain pätevälle henkilöstölle



**Ennen liesituuletimen asentamista, lue huolellisesti luku "TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET".**

### TEKNISET OMINAISUUDET

Laitteen tekniset tiedot on annettu tarroissa, jotka sijaitsevat liesituuletimen sisällä.

### SIJOITUS

**Minimietäisyys keitinlaitteen ylimmän kohdan ja liesituuletimen alimman kohdan välillä on annettu asennusohjeissa.**

Yleisesti, kun liesituuletin sijoitetaan kaasulieden yläpuolelle, tämän etäisyyden on oltava vähintään 65 cm (25,6"). Tästä huolimatta, TC61:n 11. heinäkuuta 2002 annetusta EN60335-2-31 säädöksestä (alalauseke 7.12.1 kokous 15 esityslista 10.11) tekemän tulkinnan mukaan, keittotason ja kuvun alaosan välinen minimietäisyys voidaan laskea asennusohjeissa annettuun korkeuteen.

Jos kaasulla toimivan keittotason käyttöohjeet määrittävät suuremmasta etäisyydestä, tämä on otettava huomioon asennuksessa.

Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne...).

## SÄHKÖLIITÄNNÄT

(osa varattu vain asiantunnevalle henkilöstölle)



Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä liesituulettimelle, kytke laite irti sähköverkosta.

**Varmista, ettei liesituulettimen sisällä irtoa tai leikkakaudu sähköjohtoja; jos näin tapahtuu ota yhteyttä lähimpään Huoltopalveluun.**

Sähköliitäntöjen tekemistä varten, ota yhteyttä asiantuntevaan henkilöstöön.

Liitännät on tehtävä voimassa olevien lakien mukaisesti.

Ennen liesituulettimen yhdistämistä sähköverkkoon, varmista että:

- sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä sijaitsevassa tietokyltissä annettua arvoa;
- sähköjärjestelmä on määräysten mukainen ja kestää kuormituksen (katso tekniset ominaisuudet liesituulettimen sisältä);
- pistoke ja johto eivät saa joutua kosketuksiin yli 70 °C lämpötilojen kanssa;
- virransyöttöjärjestelmä on varustettu tehokkaalla ja oikein tehdyllä maadoituksella voimassa olevien määräysten mukaan;
- liitäntäpistoke on helppopääsyisessä paikassa liesituulettimen asennuksen jälkeen.

Tapauksissa joissa:

- laitteiden johdoissa ei ole pistoketta: käytetyn pistokkeen on oltava tyyppiä "vakio". Johdot on liitettävä seuraavasti: kelta-vihreä maadoitukseen, sininen nolajohtoon ja ruskea vaihejohtoon. Pistoke on yhdistettävä asianmukaiseen turvapistorasiaan.
- kiinteä laitteisto, jota ei ole varustettu virtajohdolla ja pistokkeella, tai muulla laitteella, joka varmistaa erotuksen verkosta, koskettimien avauskäytävällä mahdollista täydellisen katkaisun III-ylilyjännittekategorian olosuhteissa. Näiden virrankatkaisulaitteiden on oltava olemassa sähköverkossa asennusta koskevien määräysten mukaisesti.

Keltainen/vihreä maajohto ei saa katketa virtakatkaisijan kautta.

Valmistaja ei ota vastuuta turvamääräyksien laiminlyönnistä.

## SAVUN POISTO

### LIESITUULETTIMEN ULKOISELLA POISTOPUTKELLA (IMU)



Tässä versiossa savut ja höyryt johdetaan ulkotilaan poistoputken kautta. Tätä varten liesituulettimen ilmanpoistoliitos on liitettävä putkeen, jossa on ulkoinen poistoaukko.

Poistoputken ominaisuudet:

- halkaisija ei pienempi kuin kuvun liitos.
- pieni kallistuma alaspäin (pudotus) vaakasuorissa osissa, jotta kondenssi ei valuisi takaisin moottoriin.
- välttämätön minimimäärä mutkia.
- välttämätön minimipituus tärinän ja liesituulettimen imukyvyn laskun välttämiseksi. Putket on eristettävä, jos ne kulkevat kylmien tilojen läpi. Ulkoilman palautumisen estämiseksi, tuulettimessa on vastaventtiili.

Saksan poikkeus:

kun liesituuletinta ja muulla kuin sähköllä toimivia laitteita käytetään samanaikaisesti, tilan negatiivinen paine ei saa ylittää 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> baaria).

### LIESITUULETTIMEN SISÄILMAN KIERROLLA (SUODATTAVA)



Tässä versiossa ilma kiertää aktiivihillisuodattimien läpi puhdistusta varten ja takaisin sisäilmaan.

Tarkista että aktiivihillisuodattimet on asennettu kupuun, jos näin ei ole asenna ne asennusohjeiden mukaisesti:



Tässä versiossa vastaventtiili ei saa olla asennettuna: poista venttiili, jos se on asennettuna moottorin ilmanpoistoliitokseen.

## ASENNUSOHJEET

osa on tarkoitettu vain pätevälle henkilöstölle



Liesituuletin on mahdollista asentaa eri kokoonpanoilla. Yleiset asennusvaiheet koskevat kaikkia asennuksia; tarkennetuissa kohdissa noudata kuitenkin sitä koskevan asennuksen vaiheita.

## TOIMINTA

### LIESITUULETTIMEN KÄYNNISTÄMINEN

Käynnistä liesituuletin vähintään minuutti ennen kypsennyksen aloittamista savujen ja höyryjen johtamiseksi kohti imuripintaa.

Kypsennyksen jälkeen jätä tuuletin päälle, kunnes kaikki höyryt ja hajut on imetty täysin: ajastin-toiminnolla liesituulettimen sammutus voidaan ajastaa 15 minuutin päähän.

### NOPEUDEN VALINTA

**I-nopeus:** pitää ilman puhtaana matalalla energiankulutuksella.

**II-nopeus:** normaali käyttötila.

**III-nopeus:** voimakkaiden hajujen ja höyryjen tapauksessa.

**IV-nopeus:** hajujen ja höyryjen nopeaan poistamiseen.

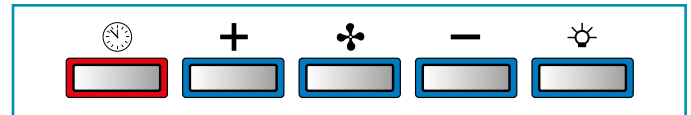
### SUODATTIMEN PESU- JA VAIHTOVÄLIT

Metallisuodattimet on pestävä 30 käyttötunnin välein.

Aktiivihillisuodattimet on vaihdettava 3-4 kuukauden välein, liesituulettimen käytöstä riippuen.












Lisätietoja varten katso luku "HUOLTO"

## ELEKTRONINEN NÄPPÄIMISTÖ (GRUPPO INCASSO, A+)



	<b>Moottori ON/OFF</b> Käynnistyksessä nopeus on sama kuin viimeisimmän sammutuksen hetkellä.	
	<b>Nopeuden lisäys 1-4</b> Nopeus 4 on päällä vain joitakin minuutteja, sen jälkeen aktivoituu nopeus 3.	Nopeudet on ilmoitettu näppäimien led-valojen avulla:  Nopeus 1  Nopeus 2  Nopeus 3  Nopeus 4 (vilkkuva "+" led-valo)
	<b>Nopeuden hidastus 4-1</b>	
	<b>Valon sytytys / sammutus</b>	
	<b>AJASTIN</b> (Vilkkuva punainen led-valo) Automaattinen sammutus 15 min jälkeen. Toiminto kytkeytyy pois päältä (punainen led-valo sammunut), jos: - AJASTIN-näppäintä (🕒) painetaan toisen kerran. - ON/OFF-näppäintä (🌀) painetaan.	
	<b>SUODATINHÄLYTYS</b> (Kiinteästi palava punainen led-valo 🌀 off) Rasvanpoistosuodattimien huolto noin 30 käyttötunnin jälkeen. Paina (🕒) 3 sekuntia laskurin nollamiseksi.	

## KOSKETUSNÄPPÄIMISTÖ (GRUPPO INCASSO MURANO)

	<b>ON/OFF</b> Moottorin käynnistys/sammutus ja Nop1
	<b>ON/OFF (Vilkuva punainen led-valo)</b> Painamalla yli kolme sekuntia aktivoidaan 24h sykli (1h ON -> 3h OFF -> 1h ON) Toiminto kytkeytyy pois päältä (punainen led-valo sammunut), jos: - Moottori sammutetaan (näppäin  ). - Jälkeen24h
	<b>Aktivointi Nopeus 2</b>
	<b>Aktivointi Nopeus 3</b>
	<b>Aktivointi Nopeus 4 vain muutamaksi minuutiksi, sen jälkeen aktivoituu nopeus 3.</b>
	<b>Valon sytytys / sammutus</b>
	<b>AJASTIN</b> (Vilkuva punainen led-valo) Automaattinen sammutus 15 min jälkeen. Toiminto kytkeytyy pois päältä (punainen led-valo sammunut), jos: - Moottori sammutetaan (näppäin  ). - Nopeutta muutetaan.
	<b>SUODATINHÄLYTYS</b> (Kiinteästi palava punainen led-valo  off) Rasvanpoistosuodattimien huolto noin 30 käyttötunnin jälkeen. Paina 3 sekuntia laskurin nollamiseksi.

## KAUKO-OHJAIMEN KÄYTTÖ



### VAROITUKSET!







Sijoita liesituuletin kauas sähkömagneettisen säteilyn lähteistä (esim. mikroaaltouuni), jotka voivat häiritä kauko-ohjainta ja liesituulettimen elektrooniikkaa.

Toiminnan maksimietäisyys on 5 metriä, mikä voi vaihdella sähkömagneettisen häiriön vuoksi.

Kauko-ohjain toimii taajuudella 433,92 MHz.

Kauko-ohjain koostuu kahdesta osasta:

- liesituulettimeen integroitu vastaanotin;
- tässä kuvassa näytetty ohjauslaite.

OHJAUSLAITTEEN KOMENTOJEN KUVAUS	
	<b>UP</b> Moottorin käynnistys ja nopeuden lisäys välillä 1-4. Neljäs nopeus pysyy päällä vain muutamia minuutteja.
	<b>DOWN</b> Nopeuden laskeminen ja moottorin sammutus.
	<b>ON-OFF valo</b>
	<b>TIMER ON:</b> Moottorin automaattinen sammutus 15 min kuluttua. Toiminto poistuu automaattisesti käytöstä, jos moottori sammutetaan (näppäin  )
	<b>Komennon välitys aktivoitu</b>





Kauko-ohjain on lisävaruste UPOTETULLE YKSİKÖLLE ja A+!lle.

Kauko-ohjaimen hankintatapauksessa noudata tarkasti alla annettuja ohjeita.

UPOTETTAVA YKSIKÖ MURANON kohdalla hyppää yli aktivointitoimenpiteet.

## AKTIVOINTITOIMENPITEET UPOTETTAVALLE YKSİKÖLLE ja A+!lle)

Ennen kauko-ohjaimen käyttöä tee seuraavat toimet **liesituulettimen näppäimistöltä**:

- Paina samanaikaisesti VALO-näppäintä () ja AJASTIN-näppäintä () kunnes kaikki led-valot alkavat vilkkua.
  - Vapauta painikkeet ja paina vielä VALO-näppäintä () kunnes kaikki led-valot palavat.
  - Vapauta VALO-painike (): vastaanotin on nyt aktivoitu.
- Toimenpide on sama myös vastaanottimen poiskytkennässä.

## KAUKO-OHJAIMEN KOODIN VAIHTAMINEN

Jos käytössä on vain yksi kauko-ohjain, siirry suoraan kohtaan 2.




Jos samassa huoneessa on useampi kauko-ohjain, on mahdollista luoda uusi koodi seuraavan menetelmän mukaisesti.



**Kytke liesituulettimen virta pois ennen toiminnon suorittamista.**

## 1) - UUDEN KOODIN LUOMINEN

Toimenpide tehdään kauko-ohjaimella.

- Paina samanaikaisesti VALO-näppäintä () ja AJASTIN-näppäintä () kunnes näyttö alkaa vilkkua.
- Paina näppäintä DOWN () kauko-ohjaimesta: uuden koodin tallennus vahvistuu, kun näyttö vilkkuu nopeasti kolme kertaa. Uusi koodi poistaa ja vaihtaa edellisen tehdaskoodin.




**Kytke liesituuletin takaisin sähköverkkoon, varmistaen että valot ja moottori on sammutettu.**

## 2A) - KAUKO-OHJAIMEN YHDISTÄMINEN LIESITUULETTIMEEN ELEKTRONISELLA NÄPPÄIMISTÖLLÄ

paina AJASTIN-näppäintä () **liesituulettimen näppäimistöltä** kahden sekunnin ajan: punainen led-valo syttyy.

paina mitä tahansa kauko-ohjaimen näppäintä 10 sekunnin sisällä.

## 2B) - KAUKO-OHJAIMEN YHDISTÄMINEN LIESITUULETTIMEEN KOSKETUSNÄPPÄIMISTÖLLÄ

paina VALO-näppäintä () **liesituulettimen näppäimistöltä** kahden sekunnin ajan: punainen led-valo syttyy.



paina mitä tahansa kauko-ohjaimen näppäintä 10 sekunnin sisällä.

## TEHDASKOODIN PALAUTUS

toimenpide on tehtävä liesituulettimen siirron tapauksessa.



**Kytke liesituulettimen virta pois ennen toiminnon suorittamista.**

- Paina samanaikaisesti kauko-ohjaimen UP-näppäintä () ja DOWN-näppäintä () yli viiden sekunnin ajan: tapahtunut nollaus on vahvistettu, kun näyttö vilkkuu nopeasti kolme kertaa.
- Kytke liesituuletin takaisin sähköverkkoon.
- Jatka liesituulettimen ja kauko-ohjaimen yhdistämisellä kohdan 2 mukaisesti.

## HUOLTO



Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

**Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät hankaavia, happamia tai syövyttäviä aineita, tai hankaavia liinoja.**

Säännöllinen huolto varmistaa tehokkuuden ja hyvän toiminnan ajan kuluessa. Erityisesti on huomioitava **rasvanpoistosuodattimet**: toistuva suodattimien ja niiden tukirakenteiden puhdistus varmistaa, ettei kupuun kerääntyä helposti syttyvää rasvaa.

## ULKOPINTOJEN PUHDISTUS

Suosittelemme puhdistamaan liesituulettimen ulkopinnat **vähintään 15 päivän välein**, jotta vältät öljyisten ja rasvaisten aineiden tarttumisen sen pintaan. Harjatusta ruostumatomasta teräksestä valmistetun kuvun puhdistamiseksi valmistaja suosittelee käyttämään "Magic Steel" liinoja.

Vaihtoehtoisesti, **ja kaikkien muiden pintojen tapauksessa**, puhdistus tehdään käyttämällä kosteaa liinaa, jota on kastettu hieman neutraaliin nestemäiseen pesuaineeseen tai metyylialkoholiin.

Päätä puhdistus huolellisella huuhtelulla ja kuivauksella käyttäen pehmeitä liinoja.



**Älä käytä liikaa vettä painikkeiden ja valaistuslaitteiden lähellä välttääksesi kosteuden pääsyä elektroniisiin osiin.**

Lasipaneelit saa puhdistaa vain erityisillä, ei syövyttävillä tai hankaavilla puhdistusaineilla ja pehmeää liinaa käyttäen.

Valmistaja ei vastaa näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## SISÄPINTOJEN PUHDISTAMINEN



**Sähköisiä tai moottoriin liittyviä osia liesituulettimen sisällä ei saa puhdistaa nesteillä tai liuottimilla.**

Katso edellinen kappale sisäisten metalliosien puhdistusta varten.

## METALLISET RASVANPOISTOSUODATTIMET

Suosittelemme pesemään metallisuodattimet **usein (vähintään kerran kuukaudessa)** jättämällä ne liikoamaan kiehuvaan veteen ja astianpesuaineeseen noin yhdeksi tunniksi, välttäen niiden taittamista.

Älä käytä syövyttäviä, happamia tai emäksisiä pesuaineita.

Huuhtelee ne huolellisesti ja odota niiden täydellistä kuivumista ennen takaisin asennusta.

Pesu pesukoneessa on sallittua, mutta voi aiheuttaa tummentumia suodattimien materiaalille: tämän välttämiseksi käytä matalan lämpötilan pesuohjelmaa (maks. 55 °C).

Katso asennusohjeet metallisten rasvanpoistosuodattimien irrotusta ja asetusta varten.

## AKTIIVIHIIILISUODATTIMET

Nämä suodattimet pidättävät ne läpäisevässä ilmassa olevat hajut. Näin puhdistettu ilma palautetaan ympäristöön.

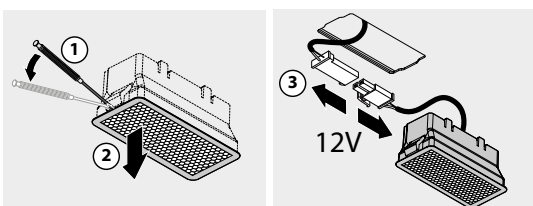
Aktiivihiiლისuodattimet on vaihdettava keskimäärin 3-4 kuukauden välein normaalikäytössä.

Katso asennusohjeet aktiivihiiლისuodattimien vaihtoa varten.

## VALAISTUS

Kupu on varustettu normaalikäytössä erittäin tehokkailla, vähän kuluttavilla ja kestäville led-valaisimilla.

Jos lampun vaihto tulee tarpeelliseksi, noudata kuvan ohjeita.



## HÄVITTÄMINEN KÄYTÖN LOPUTTUA



Hallussasi olevan laitteen symboli rastilla yli vedetystä jätteastiasta tarkoittaa, että **laite on WEEE-tuote** eli "Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu", ja näin ollen **sitä ei saa hävittää sekajätteenä** (eli "normaalin kotitalousjätteen" mukana), vaan se on käsiteltävä erikseen kierrätystä varten, tai se voidaan erikoiskäsitellä, jotta mahdolliset ympäristölle vahingolliset aineet voidaan poistaa ja hävittää turvallisesti ja sen uudelleenkäytettävät raaka-aineet saadaan talteen. Tämän tuotteen oikein tehty hävittäminen auttaa arvokkaiden luonnonvarojen säilyttämisessä ja estää mahdollisia ihmiselle ja ympäristölle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, jotka voivat johtua jätteiden väärästä hävitystavasta.

Pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoa lähimmästä jätteiden keräyspisteestä. Näiden jätteiden hävittämisestä annettujen kansallisten määräysten laiminlyönti voi johtaa rangaistuksiin.

### TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ALUEELLA

WEEE-laitteita koskeva EU-direktiivi on toteutettu eri tavalla jokaisessa EU-maassa, minkä vuoksi suosittelemme ennen laitteen hävittämistä ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.

### TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLISISSA MAISSA

Rastilla yli vedetyn jätteastian symboli koskee vain Euroopan unionia: jos laite on hävitettävä muissa maissa, pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.



### HUOMIO!

Valmistaja pyytää oikeuden tehdä mitä tahansa muutoksia laitteistoille milloin tahansa, ilman ennakoilmoitusta. Tämän oppaan tulostaminen, kääntäminen ja kopioiminen on sallittua vain valmistajan valtuutuksella.

Tekniset tiedot, graafiset esitykset ja tarkennukset tässä oppaassa on tarkoitettu vain tiedoksi ja niitä ei saa julkaista.

Oppaan alkuperäiskieli on italia, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista kirjoitus- tai käännösvirheistä.

## SIKKERHETSANVISNINGER OG ADVARSLER



Installasjonsarbeidet skal utføres av kompetente og kvalifiserte installatører, som indikert i denne bruksanvisningen og i overensstemmelse med gjeldende forskrifter.

**Dersom strømledningen eller andre deler er skadet skal ventilatoren IKKE brukes:** Koble ventilatorhetten fra strømforsyningen og kontakt forhandler eller autorisert teknisk servicesenter for reparasjon.

**Utfør aldri endringer på apparatets elektriske, mekaniske eller funksjonelle struktur.**

**Forsøk aldri å utføre reparasjoner eller utskiftninger på egen hånd: inngrep som er utført av inkompetente og ukvalifiserte personer kan forårsake skader, selv meget alvorlige, på eiendom og/eller personer som ikke er dekket av produsentens garanti.**

### ADVARSLER FOR INSTALLATØR

#### TEKNISK SIKKERHET



**Før ventilatorhetten installeres kontrollere intaktheten og funksjonaliteten til alle delene: dersom avvik avdekkes, skal installasjonen ikke utføres og kontakt forhandleren.**

**Dersom det er blitt oppdaget en estetisk feil skal ventilatoren IKKE installeres; legg den i originalemballasjen og kontakt forhandleren.**

**Når den først er installert vil ingen klage på estetiske feil aksepteres.**

Under installasjon bruk alltid personlig verneutstyr (for eksempel vernesko) og utvis aktsom og korrekt atferd.

Monteringssettet (skruer og plugg) som leveres med ventilatorhetten kan kun brukes på murvegger: ved montering av ventilatorhetten på en vegg av annet materiale, vurder andre festesystemer der det tas hensyn til veggens resistens og ventilatorhettens vekt (angitt på side 2).

Vær oppmerksom på at installasjonen med andre festesystemer enn de som følger med eller systemer som ikke overholder forskriftene, kan forårsake risiko rundt elektrisitet eller mekanisk tetthet.

Ikke installer ventilatoren i utendørsmiljøer og ikke utsett den for værpåvirkning (regn, vind, osv..)

#### EL-SIKKERHET



**Det elektriske anlegget ventilatorhetten kobles til skal oppfylle forskriftene og være utstyrt med jordforbindelse i overensstemmelse med sikkerhetsstandardene i brukerlandet; det skal dessuten oppfylle de europeiske forskrifter om radiostøy.**

Før installasjon av ventilatorhetten, sjekk at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på typeskiltet inne i ventilatorhetten.

Stikkkontakten som brukes for den elektriske tilkoblingen må være lett tilgjengelig med installert apparat: i motsatt fall, innrett en hovedbryter i en tilgjengelig posisjon, for å koble fra ventilatorhetten når det er nødvendig.

Eventuelle endringer på strømanlegget skal kun utføres av faglært elektriker.

Den maksimale lengden på festeskruene til skorsteinen (levert av produsenten) er 13 mm. Bruk av skruer som ikke samsvarer med disse instruksene, kan medføre elektrisk fare.

Hvis det forekommer feilfunksjoner på apparatet, forsøk ikke å løse problemet på egen hånd, men ta kontakt med forhandler eller et autorisert servicesenter for reparasjon.



**Under installasjon av ventilatorhetten, frakoble apparatet ved å fjerne støpselet eller ved å bruke hovedbryteren.**

#### SIKKERHET I FORHOLD TIL RØYKUTSLIPP



**Unngå å koble apparatet til avtrekkskanaler for røyk produsert av forbrenning (dampkjeler, kaminer, osv.).**

Før installasjon av ventilatorhetten, kontroller at alle gjeldende forskrifter om utførsel av luft overholdes.

### ADVARSLER FOR BRUKER



**Disse advarslene er blitt utarbeidet for din og andres sikkerhet. Vi ber deg derfor om å lese hele denne bruksanvisningen nøye før apparatet brukes eller før det utføres renhold på dette.**

**Produsentene fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle direkte eller indirekte skader på personer, eiendom eller husdyr som skyldes manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen.**

**Det er meget viktig at denne bruksanvisningen oppbevares sammen med apparatet for fremtidig bruk.**

Påse at bruksanvisningen følger med apparatet hvis det selges eller overføres til en annen person, slik at den nye brukeren kan gjøre seg kjent med ventilatorhettens virkemåte og de tilhørende anvisninger.

Etter installasjon av ventilatorhetten i rustfritt stål er det nødvendig å rengjøre den for å fjerne rester av klebemiddel fra den beskyttende emballasjen og eventuelle fettflekker og oljer. Hvis de ikke fjernes, kan de forårsake uopprettelig forringelse av overflaten på ventilatorhetten. Til dette formålet, anbefaler produsenten å bruke de utleverte våtserviettene, som også kan kjøpes separat

Krev bruk av originale reservedeler.

#### TILTENKT BRUK

**Apparatet er utelukkende beregnet for oppsuging av røyk som oppstår ved tilberedning av matvarer i husholdningsmiljø og ikke profesjonelle: all annen bruk er feilaktig, det kan føre til skade på personer, gjenstander og husdyr og fritar produsenten fra ethvert ansvar.**

Apparatet kan brukes av barn over 8 år eller av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller personer uten erfaring og nødvendig kunnskap, forutsatt at de under tilsyn eller etter at vedkommende har mottatt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og fullt ut forstått de relaterte farene.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som skal besørges av brukeren bør ikke utføres av barn uten tilsyn.

#### ANVISNINGER FOR BRUK OG RENGJØRING



**Før rengjøring eller vedlikehold, koble fra apparatet ved å ta ut støpselet eller ved å bruke hovedbryteren.**

Ikke bruk ventilatoren med våte hender eller bare føtter.

Når apparatet ikke er i bruk, kontroller alltid at alle elektriske deler (lys, utsuger), er slukket.

Den maksimale totalvekten til eventuelle gjenstander plassert på eller opphengt i (der dette er mulig) ventilatorhetten skal ikke overstige 1,5 Kg.

Kontrollerer fritryanordningene under bruk: Den overopphetede oljen kan antennes.

Ikke tenne åpne flammer under ventilatoren.

Unngå å tilberede mat med åpen ild under ventilatoren.

Bruk aldri ventilatorhetten uten fettfilter i metall; fett og smuss vil kunne avsettes i apparatet og svekke funksjonen.

Ventilatorhettens tilgjengelige deler kan være varme dersom de brukes sammen med apparater til matlaging.

Ikke utfør renhold når deler av ventilatorhetten fortsatt er varme.

Dersom renhold ikke gjennomføres i henhold til de prosedyrer og med de produkter nevnt i denne bruksanvisningen kan det oppstå brannfare.

Slå av hovedbryteren når apparatet ikke brukes over lengre tid.



**Ved bruk samtidig med andre anlegg (dampkjeler, ovn, kamin, osv.) forsynt med gass eller annet brensel, sørg for en tilstrekkelig ventilasjon av lokalet der oppsugingen av røyk foregår, i henhold til gjeldende forskrifter.**

## INSTALLASJON avsnitt forbeholdt kvalifisert personell



**Før installasjon av ventilatoren, les kap. "SIKKERHETSANVISNINGER OG ADVARSLER" nøye.**

### TEKNISKE DATA

De tekniske dataene til apparatet er angitt på etikettene plassert på innsiden av ventilatorhetten.

### PLOSSERING

**Minsteavstanden mellom den øverste delen av apparatet for matlaging og den nederste delen av ventilatorhetten er indikert i montasjeanvisningene.**

Vanligvis når ventilatorhetten er plassert på en gassplatetopp, skal denne avstanden være på minst 65 cm (25,6"). Imidlertid på grunnlag av en tolkning av EN60335-2-31 av 11-07-2002 fra TC61 (pkt. 7.12.1 møte 15 sak 10.11), kan minsteavstanden mellom platetoppen og den nedre delen av hetten reduseres til det oppgitte målet i montasjeanvisningene.

Dersom instruksjonene for gassplatetopp spesifiserer en større avstand, må dette tas i betraktning.

Ikke installer ventilatoren i utendørsmiljøer og ikke utsett den for værpåvirkning (regn, vind, osv..)

## ELEKTRISK FORBINDELSE (avsnitt forbeholdt kvalifisert personell)



Før det foretas noen form for inngrep på ventilatoren, frakoble apparatets strømforsyning.

Påse at strømledningene inne i ventilatorhette ikke blir frakoblet eller kuttet: i motsatt fall, kontakt nærmeste servicesenter.

Få fagfolk til å utføre den elektriske tilkoblingen.

Tilkoblingen må utføres i samsvar med gjeldende lovbestemmelser.

Før ventilatorhette tilkobles strømmettet, kontroller følgende:

- at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på merkeskiltet plassert på innsiden av ventilatorhette;
- at det elektriske anlegget oppfyller forskriftene og er i stand til å tåle belastningen (se de tekniske dataene plassert i ventilatoren);
- støpselet og strømkabelen skal ikke komme i kontakt med temperaturer som overstiger 70 °C;
- at strømanlegget har en effektiv og korrekt jordforbindelse i henhold til gjeldende forskrifter;
- at stikkkontakten som brukes for tilkoblingen er lett tilgjengelig med installert ventilatorhette.

Ved:

- apparater utstyrt med en ledning uten støpselet: støpselet som skal brukes må være av typen "normalisert". Ledningene skal kobles som følger: gul-grønn for jording, blå for nøytral og brun ledning for fase. Støpselet må være koblet til en passende sikkerhetskontakt.
- fast apparat som ikke er utstyrt med strømledning eller støpselet, eller annen anordning som besørger frakobling fra nettet, med en åpningsdistanse på kontaktene som tillater total frakobling under tilstand av overspenningskategori III. Disse frakoblingsanordningene skal være tilordnet i strømmettet i samsvar med installasjonsreglene.

Den gule/grønne jordledningen skal ikke avbrytes av bryteren.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sikkerhetsforskriftene ikke overholdes.

## RØYKUTSLIPP

### VENTILATORHETTE MED EKSTERNT AVTREKK (SUGEVERSIJON)



I denne versjonen blir røyk og damp ledet ut i det fri gjennom et avtrekksrør. Til dette formålet, må ventilatorhettens utløpskopling kobles med et rør til en eksternt utgang.

Utgangsrøret må ha:

- en diameter som ikke er mindre enn den for koplingen til ventilatorhette.
- en svak helning nedover (fall) i de horisontale stykkene for å unngå at kondens strømmer tilbake i motoren.
- minste nødvendige antall krumninger.
- minimum nødvendig lengde for å unngå vibrasjoner og reduksjon av ventilatorens sugekapasitet. Det er nødvendig å isolere rørene som passerer gjennom kalde miljøer. For å unngå retur av luft fra utsiden, finnes en tilbakeslagsventil ved bruk av motorer med 800m<sup>3</sup>/h eller mer.

Avvik for Tyskland:

når kjøkkenhette og apparater forsynt med energi som er ulik fra den elektriske er i funksjon samtidig, må det negative trykket i lokalet ikke overstige 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).

### VENTILATORHETTE MED INTERN SIRKULASJON (FILTERVERSIJON)



I denne versjonen passerer luften gjennom filtre med aktivt kull for å bli rensert og resirkulert i miljøet.

Kontrollere at filtrene med aktivt kull er monterte på ventilatorhette, i motsatt fall, sett disse på som angitt i montasjeanvisningene.



I denne versjonen skal ikke tilbakeslagsventilen monteres: fjern denne hvis den er til stede på luftutløpskoplingen til motoren.

## MONTERINGSANVISNINGER avsnitt forbeholdt kvalifisert personell



Ventilatorhette kan installeres i ulike konfigurasjoner.

De generelle monteringsfasene gjelder for alle installasjoner; følg imidlertid der det er spesifisert, fasene som svarer til ønsket installasjon.

## FUNKSJON

### NÅR SKAL DU SLÅ PÅ VENTILATORHETTEN?

Slå på ventilatorhette minst ett minutt før matlaging startes, for å lede bort røyk og damp mot utsugingsflaten.

Etter endt matlaging la ventilatorhette være i drift helt til all damp og lukt er fullstendig sugd opp: med timer-funksjonen, er det er mulig å stille inn automatisk slukking av ventilatorhette etter 15 minutters drift.

### HVILKEN HASTIGHET SKAL MAN VELGE?

**I hastighet:** holder luften ren med lavt strømforbruk.

**II hastighet:** normale bruksforhold.

**III hastighet:** ved sterk lukt og damp.

**IV hastighet:** rask fjerning av lukt og damp.

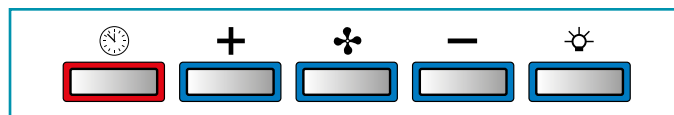
### NÅR SKAL FILTRENE RENGJØRES ELLER SKIFTES UT?

Metallfiltrene må vaskes hver 30. brukstimer.

Filtrene med aktivt kull, skal skiftes ut hver 3.-4. måned avhengig av bruken av ventilatoren.

For flere detaljer se kap "VEDLIKEHOLD".

## ELEKTRONISK BETJENINGSPANEL (GRUPPO INCASSO, A+)



	<b>Motor ON/OFF</b> Ved start er hastigheten den som ble lagret ved forrige slukking.
	<b>Økning av hastighet fra 1 til 4</b> Hastighet 4 er aktiv kun i noen minutter, så aktiveres hastighet 3.
	<b>Reduksjon av hastighet fra 4 til 1</b>
	<b>Tenning / slukking av lys</b>
	<b>TIMER</b> (Rød blinkende led-lampe) Automatisk slukking etter 15min. Funksjonen deaktiveres (Rød led-lampe slukket) hvis: - Trykk en gang til på TIMER-tasten (🕒). - Trykk på tasten ON/OFF (🌀).
	<b>FILTERALARM</b> (Rødt LED lyser fast med 🌀 av) Vedlikehold av fettfiltrene etter ca. 30 brukstimer. Trykk (🕒) i 3 sekunder for å nullstille telleren.

## TOUCH BETJENINGSPANEL (GRUPPO INCASSO MURANO)



	<b>ON/OFF</b> Slå på/slå av motoren og Has1.
	<b>ON/OFF (blinkende led-lampe)</b> Hvis den holdes inn i mer enn 3sekunder, aktiveres syklusen 24h (1h ON -> 3h OFF -> 1h ON) Funksjonen deaktiveres (Rød led-lampe slukket) hvis: - Motoren slås av (tast ). - Etter 24h.
	<b>Aktivering hastighet 2</b>
	<b>Aktivering hastighet 3</b>
	<b>Aktivering hastighet 4 kun i noen minutter, så aktiveres hastighet 3.</b>
	<b>Tenning / slukking av lys</b>
	<b>TIMER</b> (Rød blinkende led-lampe) Automatisk slukking etter 15min. Funksjonen deaktiveres (Rød led-lampe slukket) hvis: - Motoren slås av (tast ). - Hastigheten varieres.
	<b>FILTERALARM</b> (Rødt LED lyser fast med  av) Vedlikehold av fettfiltrene etter ca. 30 brukstimer. Trykk i 3 sekunder for å nullstille telleren.

## AKTIVERINGSPROSEDYRE (for GRUPPO INCASSO og A+)

Før fjernkontrollen brukes, foreta følgende prosedyre på **betjeningspanelet til ventilatorhetten**:

- Trykk samtidig på tastene LYS () og TIMER () helt til alle led-lampene begynner å blinke.
- Slipp de to tastene og trykk en gang til på tasten LYS () helt til alle led-lamper er tente.
- Slipp tasten LYS (): mottakeren er nå aktiv.  
Prosedyren gjøres også for deaktivering av mottakeren.

## ENDRE KODE PÅ FJERNKONTROLL

Hvis kun en fjernkontroll er til stede, gå direkte til punkt 2.

Hvis flere fjernkontroller befinner seg i samme rom, er det mulig å generere en ny kode med følgende prosedyre:



**Fjern strømforsyningen til ventilatorhetten før denne prosedyren utføres.**

## 1) - GENERERE EN NY KODE

Prosedyren skal gjøres på fjernkontrollen.

- Trykk samtidig på tastene LYS () og TIMER () helt til displayet begynner å blinke.
- Trykk på tasten DOWN () på fjernkontrollen: lagring av ny kode bekreftes av 3 korte blinksignaler på displayet. Den nye koden sletter og erstatter den forrige fabrikkoden.



**Koble ventilatorhetten til strømmettet igjen, mens man kontrollerer at lysene og motoren er slått av.**

## 2A) - TILKNYTNING AV FJERNKONTROLL TIL VENTILATORHETTE MED ELEKTRONISK BETJENINGSPANEL

trykk på tasten TIMER () på ventilatorhettens betjeningspanel i 2 sekunder:  
Den røde led-lampen tennes.

trykk på en vilkårlig tast på fjernkontrollen innen 10 sekunder.

## 2B) - TILKNYTNING AV FJERNKONTROLL TIL VENTILATORHETTE MED TOUCH BETJENINGSPANEL

trykk på tasten LYS () på ventilatorhettens betjeningspanel i 2 sekunder:  
Den røde led-lampen tennes.

trykk på en vilkårlig tast på fjernkontrollen innen 10 sekunder.

## GJENOPPRETTING AV FABRIKKODE

prosedyren skal utføres ved overdragelse av ventilatorhetten.



**Fjern strømforsyningen til ventilatorhetten før denne prosedyren utføres.**

- Trykk samtidig på tastene UP () og DOWN () på fjernkontrollen i 5 sekunder: utført gjenoppretting vil bekreftes med tre korte blinksignaler på displayet.
- Koble ventilatorhetten til strømmettet igjen.
- Foreta tilknytningen mellom ventilatorhetten og fjernkontrollen som beskrevet i punkt 2.

## BRUK AV FJERNKONTROLL



### ADVARSLER:

Plasser ventilatorhetten adskilt fra kilder til elektromagnetiske bølger (f.eks. mikrobølgeovner) som kan forstyrre fjernkontrollen og elektronikken i ventilatorhetten.

Maksimal funksjonsavstand er 5 meter og denne avstanden kan reduseres avhengig av om elektromagnetiske forstyrrelser er til stede.

Fjernkontrollen opererer på 433,92 MHz.

Fjernkontrollen består av to deler:

- mottaker integrert i ventilatorhetten;

- sender som vist i figuren.

BESKRIVELSE AV SENDERENS STYRINGER	
	<b>UP</b> Slår på motoren og øker hastigheten mellom 1 til 4. Den fjerde hastigheten er aktiv i noen minutter.
	<b>DOWN</b> Reduserer hastigheten og slår av motoren.
	<b>Lys ON-OFF</b>
	<b>TIMER ON:</b> Automatisk slukking etter 15min. Funksjonen deaktiveres automatisk hvis motoren slås av (tast ).
	<b>Aktiv styreoverføring</b>

Fjernkontrollen er ekstrastyr for GRUPPO INCASSO og A+.  
Ved kjøp, følg i sin helhet prosedyren som beskrives nedenfor.

For GRUPPO INCASSO MURANO, hopp over aktiveringsprosedyren.

## VEDLIKEHOLD



**Før rengjøring eller vedlikehold, koble fra apparatet ved å ta ut støpslet eller ved å bruke hovedbryteren.**

**Unngå bruk av rengjøringsmidler som inneholder slipe-, syreholdige- eller korrosive stoffer og kluter med grove overflater.**

Kontinuerlig vedlikehold sikrer god drift og ytelse i tidens løp.

Særsilt oppmerksom må rettes mot **metalfettfiltrene**: hyppig rengjøring av filtrene og tilhørende støtter sikrer at det ikke samles opp fett som er brannfarlig.

## RENGJØRING AV UTVENDIGE FLATER

Det anbefales å rengjøre ventilatorhettens utvendige flater **minst hver 15. dag** for å unngå at oljete og fettete stoffer kan skade dem. For rengjøring av ventilatorhetten, utformet i børstet rustfritt stål, anbefaler produsenten å bruke renseserviettene "Magic Steel".

Alternativt **og for alle andre overflatetyper**, utføres rengjøringen med en fuktig klut fuktet med nøytralt vaskemiddel eller rødsprit.

Avslutt rengjøringen med en grundig skylling og tørking med en myk klut.



**Ikke bruk for mye vann i nærheten av panelet og belysningsenhetene for å hindre at fuktighet når elektroniske deler.**

Rengjøring av glasspanelene skal utføres kun med spesialvaskemidler som ikke er etsende eller slipende ved bruk av en myk klut.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom disse anvisningene ikke følges.

## RENGJØRING AV INNVENDIGE FLATER



**Det er forbudt å rengjøre elektriske deler eller deler knyttet til motoren på innsiden av ventilatorhetten, med væsker eller løsemidler.**

For de innvendige metalldelene se forrige avsnitt.

## FETTFILTRE I METALL

Det anbefales å vaske metallfiltrene **ofte (minst en gang i måneden)**. Legg dem i bløt i ca. 1 time i kokende vann med oppvaskmiddel uten å bøye dem.

Ikke bruk etsende, syreholdige eller alkaliske rengjøringsmidler.

Skyll godt og vent til de er helt tørre før de monteres.

Vasking i oppvaskmaskinen er tillatt, men det kan medføre misfarging av filtermaterialet: dette problemet reduseres ved å bruke vaskeprogrammer med lave temperaturer (55°C maks.).

For uttrekking og innsetting av fettmetalfiltrene, se montasjeanvisningene.

## FILTRE MED AKTIVT KULL

Disse filtrene absorberer lukt som er til stede i luften som passerer gjennom dem. Den rensede luften blir deretter returnert til miljøet.

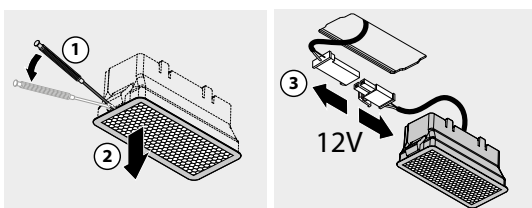
Filtrene med aktivt kull må skiftes ut gjennomsnittlig hver 3.-4. måned ved normal bruk.

For utskifting av de aktive kullfiltrene, se monteringsanvisningene.

## BELYSNING

Ventilatorhetten utstyrt med høy effektivitets spotlight-belysning, lavt forbruk og meget lang varighet under normale bruksforhold.

Dersom det blir nødvendig å erstatte en spotlight, gå frem som i figuren.



## KASSERING VED ENDT LEVETID



Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder på apparatet i din besittelse angir at **produktet er et WEEE** det vil si "avfall fra elektriske og elektroniske produkter" og skal **derfor ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall** (det vil si sammen med "blandet kommunalt avfall"), men skal håndteres separat slik at det

kan utsettes for operasjoner for gjenbruk, eller for spesifikk behandling, for å fjerne og trygt avhende de eventuelle stoffer som er skadelige for miljøet og trekke ut de råvarene som kan resirkuleres. Korrekt kassering av dette produktet vil bidra til å bevare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø, som kan være forårsaket av feilaktig avhending av avfall.

Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter for ytterligere detaljer om nærmeste innsamlingspunkt. Bøter for feilaktig avhending av denne typen avfall kan gis i henhold til nasjonal lovgivning.

### INFORMASJON OM KASSERING I LAND INNENFOR EU

EU direktivet for WEEE-apparater er blitt gjennomført på ulikt vis i hvert land. Hvis apparatet skal kasseres anbefaler vi derfor at du kontakter de lokale myndigheter eller forhandleren for å få informasjon om korrekt kassering.

### INFORMASJON OM KASSERING I LAND UTENFOR EU

Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder er gjeldende kun i EU: hvis dette apparatet skal kasseres i et annet land, anbefaler vi å ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandler for informasjon om korrekt kassering.



### VÆR OPPMERKSOM!

Firmaet forbeholder seg retten til å foreta endringer på apparatene til enhver tid og uten forvarsel. Trykking, oversettelse og reproduksjon, selv delvis, av denne bruksanvisningen er underlagt tillatelse fra produsenten.

Den tekniske informasjonen, grafiske fremstillinger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er kun veiledende og må ikke offentliggjøres.

Bruksanvisningen er skrevet på italiensk, produsenten fraskriver seg ansvaret for eventuelle skrive- eller oversettelsesfeil.



# **falmec**

**FALMEC S.p.A.**

31029 VITTORIO VENETO (Treviso) - ITALY - Zona Industriale - Via dell'Artigianato, 42  
[www.falmec.com](http://www.falmec.com)